

## ÉLJEN DR. SIMOR JÁNOS,

bibornok, Magyarország hercegprímása, esztergomi érsek, aranymisés pap!

„Légy üdvözölve százszor általunk,  
Te, fényes nap, a csillagok között,  
A hála neked érdemkoszorút  
Titkon letörölt könyekből kötött.“

A nap, melyre virradtunk, félszázados emléknap, főmagasságu dr. Simor János bibornok, esztergomi érsek áldozásának ötvenedik évfordulója.

Az emlékezés legbensőbb örömeivel üdvözöljük e napot, mely, az örökkévalóság öléből áldásos sugárként elővillanva, azt a férfit, aki öt évtized előtt a vérméltúli legszentebb áldozatot először bemutatni, kit a magyar kath. egyház tizenkilenc esztendőn át szerenés, mint első főpapját s atyját, tisztalú s a fini kegyelet legforróbb hálaérzetével ünnepehi; azon férfiú tartja e napon aranymisését, ki, az ég kegyelmével megdicsőítvén a papi pályát, a szent tudományok világhírű avatottja, a nagylelkűségnek eszményképe, kinek élete Isten magasztalása, emberbaráti szánalom, részvét s jótékonyág szakadatlan folytonossága által egy egész nagy tetté magasztosul.

Nagyon illőnek s kiválóan alkalomszerűnek gondoljuk e nevezetes félszázados áldozás évfordulóját, az igaz hazafiszív hódolatául is, azzal megülni, hogy a leforgott esztendők tükrének fölmutatásával, a nagy ünnepeitnek létrészleteit vázoljuk.

Az, kinek egyházfejedelmi trónja felé, különösen ma, amnyi hála, gyöngéden szerető kebel lelkesült örvendéssel dobog, Székesfehérvárott, jómódu iparos szüléktől 1813. aug. 23-án született. A vallásosan tartott házi nevelés s elemi képzés után, az erényes s buzgó szülék szépreményű fiaiskájokat a cisterciek helybeli, majd a piaristák budai gymnasiumába adták. Kedves alakja, tudványa s istenessége tanárainak, sőt mindenkinek megnyerte szeretetét, s neki is nem kevés örömet szerzett. A középiskolai tanulmányoknak sikeres befejeztével a 15-éves Simor János ellenállhatatlan vonalmat érezvén a papságra, Esztergomba ment, hol Rudnay Sándor bíboros hercegprímás, 1828. szept. 17-én kész örömmel vette be a jelöltek sorába. Gyors felfogás, éles értelem, határozott ítélet, benső vallásosság, az előljárók iránti tettetés nélküli tisztelet jellemzik itt őt, ki, fiatal kora miatt, két évet a pozsonyi „Emericanum“-ban, ezeltudatos tanulmányozás közt eltöltvén, a böleleleti osztályokat kitünő előmenettel Nagyszombatban haladta meg. Erre főlebbvalóinak, kiknek méltán lón, az 1831-ben már a kisebb rendeket is fölvetett Simor, kedvence, akaratából a theologiánfolyamra 1833-ban a bécsi Pázmány-intézetbe küldetik, hol 1834—1836-ban, még mint növendék, „aetate iuvenis, sed scientia maturus“ tudori szigorlatokat tón. A hittudományi évsort ekként kiváló eredménnyel bevégezvén, 1836. okt. 28-án áldozárrá szenteltetett. — 1837. febr. 24-én káplánynak neveztetett ki a budapesti Terézvárosba. — Lelkipásztorokdási foglalatosságok, olvasás s tanulás közt rövid két évet töltött itt el, mégis a hivatásos papnak kedves emléke maiglan fönmaradt... Majd az alapos tudományosság s őszinte hitbuzgóságban magát eddigelé megkülönböztetett fiatal áldozár 1839. szept. 22-én pesti egyetemi egyházi szónok s hittanár lón. Ifju papra kétségbe vonhatatlan kitüntetés s fontosabb hivatásra kijelölésnek tekintethetik, ha a papnevelésnél alkalmaztatik. És a 27-éves Simort már 1840. jul. 30-án tanulmányi felügyelőnek helyezik a Pázmány-intézetbe Bécsbe, hol a hittudori borostyánnal is megkoszoruztatik. — Innét a jámbor életü s törhetetlen munkássága férfiú plébánosnak, az Esztergommegyébe kebeleztet Bajnára ment, hol, áldásos lelkipásztorokdásával s a sziveket hódító nyájasságával nevé megörökítvén, négy évig buzgólkodott. — 1846. jul. 29-én az esztergomi nagyobb papnöveldebe, az ugynevezett presbyteriumba rendeltetett, és a pályavégzett növendékeknek az egész hittudományból tartott dogmatikai, történeti s jogi előadásokat. Mennyi érdemet szerzett e terhes tisztnak betöltésében, váltig kitetszik abból, hogy 1848-ban az érseki titkári előkelő állást nyerte el. — Ezen állomásban tárult föl előtte a főegyházmegyei igazgatásnak egész gépezete, melynek kerekeit most már ő is, hivatalos működéseivel, mozgásban tartotta. — 1850. elején általán ismert terjedelmes s mély tudományosságaért meghívást kapott a bécsi sz. Agostonról nevezett felsőbb hittanintézetbe, hol, mint igazgatónak, a történelem s egyházjog lett szakmája. E helyütt is, a hittudományok minden ágában tanusított roppant jártassága által, rövid időn kivivta az illetékesek kiváló becülését és elismerését. Erre vall, hogy csakhamar cs. kir. udvari káplány, 1851-ben a birodalmi miniszteriumban osztálytanácsos, székesfehérvári kanonok, széplaki apát, 1854-ben pedig miniszteri tanácsosul léptetett elő. Majd az isteni Gondviselés azon polczra emelte, mely őt igazán megillette: 1857-ben ő főlége, az érdemeit és erényeit méltató főpásztora előterjesztésére, az elárult győri megye püspökévé nevezte ki. — Az egyházi méltóságok teljén ugyanazon év jun. 29-én, Scitovszky János bíboros hercegprímás kezeiből, elnyervén, életét szentül egyházmegyéjének szentelte, ritka fényes tehetséggel, lankadatlan szorgalommal tölt-

vén be nemcsak szorosán vett hivatala minden ágait, de ezeken kívül, az egyéni közjónak feláldozó önmegtagadással, a mily sokféle ép oly üdvözöl munkásságot fejtén ki. De nem sokáig örvendhetett e dícesis tisztelt püspökének, kit bokros érdemei már 1865-ben a val. belső titkos tanácsosok díszsorába emeltek. Mert a fejedelmi kegy a b. e. Scitovszky János utódául 1867. jan. 20-án az esztergomi főmegye érsekévé s Magyarország hercegprímási székebe emelte a méltóságban is a szelid s alázatos Jézust követő, Simor Jánost, ki már időt muló nevet biztosított magának apostoli buzgalma, széleskörű ismeretei, kormányzói bölelesége, s a tudomány, művészet és jótékonyág oltáira tett fejedelmi alapítványai által, melyekkel Árpád népének szellemi s erkölcsi nemese- dése s ezzel nemzeti boldogulására is áldásárasztólag hatott volt.

Nevezetessé teszik főerseki kormányát azon nagy események is, melyeket ez időből Clio a történet lapjaira jegyzett.

Alig foglalta el primási széket, midőn 1867. jun. 9-én, az egész nemzet osztatlan s őszinte szívből fakadt lelkesedése mellett, a dícső uralkodót, I. Ferenc József királyt Budán megkoronázta. Körülbelül két esztendő után részt vón a vatikáni zsinaton, melynek, mint a hittani bizottság tagja, egyik legjelentékenyebb tényezője volt. — Félévi munkás római időzéséből visszatérvén, 1871. márcziusban az autonómiai gyűléseket vezeté...

S most azt várja tán a nyájas olvasó, hogy részletezzük az Ur választottaként kormányzó s 1872. decz. 22. óta bíboros hercegprímásnak, kinek nevével ragyogóbb betűkkel aligha lesz valakic írva a magyar kath. egyház évkönyveiben, ivadékról-ivadékra emlegetendő nagyszerű érdemeit?.. Habár szárazmivi volna is erőnk, mint a mennyit juttatott részünkre a Gondviselés, hol van mégis a halandó, ki, midőn mult idők fátyolát lebbenti föl az események renetegében, egyszersmind a jelent merje illetni szeniségtelen kezekkel!.. Pedig Simor János Öeminenciája még a jelen idő, s adja az ég, hogy még soká az legyen!.. Jelentékeny bajnoka, ő, országos, mondhatjuk, világra szóló méltóságában, a történetnek, s még nem a multé; pedig a történet a mult idők gyermeke. . . És ebben nincs ellenmondás. . . Valamint Mózes csipkebokra folyvást égett, s még nem égett el: ugy ég az egyház, a haza oltárán ünnepeitünk szíve ötven éven tul, s még ifju lánggal lobbadoz. Mi olyan ifju marad, s el nem aggul, az nem mult el. S így, noha Öeminenciájának ragyogó tettei, nagy alkotásai a történet körébe tartoznak, de ő, a mélyen tisztelt bíboros főpap, a magyar egyházé, a jelen nap dícsősége!

Rövidek leszünk tehát már azért is, mert áradozni tilt a szerénység, tilt saját tehetetlenségünk érzete.

A nagy aranymisésnek fényköre az egyházi pálya. Feddhetetlen élet, szent szándék, pihenést nem ismerő munkásság, igénytelenség, atyai kész szeretet, hü ragaszkodás az apostoli székhöz, királyához s hazájához jelzik magas személyt; a főpásztori tevékenység a legnagyobbtól a legkisebb cselekvényig, az istenitisztelet díszének, pontosságának szeretete, a templomok, iskolák építése, gyarapítása, a művészet hathatós pártolása, a missióknak, a lelkek üdve biztosítására, áldozatos előmozdítása jelölik érseki pályáját. . . Nincs jó s üdvös vállalat, melyet valósítani ne kívánna. . . Erző szívének kedvelt, szeretetének választott tárgya a vallásos nevelés s tudományos művelődés, papnöveldeje, főegyházmegyéjének boldogsága. De más jótékonyági céloktól sem marad ő el soha, kinek nagy lelke nagy tervekben, nagy eszmékben fárad, sőt a legelső közt áll mindenkor. Isten csak a megmondhatója azon nagy áldozatoknak, melyeket, a dús jövedelmeinek közepette is, személyére nézve egyszerűségben élő aranymisésünk tesz, ki gazdagságában Isten sáfárul tekintü magát a végből, hogy fölőlegét az inséges és szenvedő emberiség közt ossza ki. . .

Allapodjunk meg. Mit is mondhatnánk még mi ott, hol százezrek szózata emelkedik, a hódolatot versenyző sürgességgel s örömsugárzó méltósággal nyilvánítván, s buzgó imával esdvén a Mindenhatónál az aranymisés áldornagynak, ki a magyar kath. egyházat az ég küldöttéként biztos atyai kezével, a bölesek kimért tapintatával, az igaznak rendületlen nyugodt önértetével, a szelidség lefegyverző hatalmával, az örök ígértbe vetett bizalom szilárd következetességével, s az ügy szentségét megillető végdiadal öntudatával oly dícsőn kormányozza, — hosszas földi jólléte s örök boldogságaért!

„Isten, szegény hazánknak Istene!  
Mely a hitélet oly szép kertje volt,  
De melyben a több százados vihar  
Hajh! annyi szép virágot letarolt:  
Tartsd meg s vigasztald ősz kertészedet,  
Ki hún ápolja roncsolt kertedet!“

Dr. Csösz Imre.

## Torontálmege törvényhatósági bizottságának, dr. Simor János hercegprímáshoz intézett üdvözlő felirata.

Főmagasságu és főtisztelendő Hercegprímás és bíboros Érsek ur!

Nagykegyelmű urunk!

Ezredéves történetünknek újszólván minden lapja fényes tanúságot tesz azon áldásteljes és dicsőséges működésről, melyet magyar katolikus főpapságunk általában, s az esztergomi érsekszék birtokosai mint elsők az elsők között, különösen, — szeretett hazánk sorsának intézésében, népe valódi boldogságának előmozdításában oly fáradhatatlanul kifejtettek. A fényesnél fényesebb történeti nagy nevek hosszú sora adta meg az Eminenciád által immár két évtized óta oly kitünően betöltött esztergomi érseki székek ama ragyogó dícsoskorúhoz hasonló nyombust, mely országunk tételes közjogában is kifejezésre juttatva, — ez egyházfeljedelmet nemcsak a magyar katolika egyház látható fejéül ismerté el, hanem a főrendek elsőjévé is avatva, fölteként személyét a magas trón legkövetlenebb közelébe emelte, hogy legyen közvetítő uralkodó és uraltak, fejedelmek és nép között.

Eminenciád ezen, épen fontossága által egyuttal legerhesőbb állásban immár két évtizeden át folytatja áldásteljes működését. Csendőben, zajtalanul, sőt még a köteles hálaérzet tüntető nyilvánulásai előtt is szerényen elvonulva gyűjti a babérokat oly érdemkoszorúhoz, melynek teljességgel nagy-növü elődeinek hosszú sorában is vajmi kevesen dicsekedhettek.

Fényes szellemi tulajdonaival, rendíthetetlen meggyőződésével az erkölcsi világrendnek az anyagság feletti uralmáról és kimaradhatlan győzelméről; valamint e meggyőződésnek ellenállhatatlanul vonzó és elragadó kifejezése által Eminenciád nemcsak a magyar katolika egyháznak, hanem az egész magyar nemzetnek vált szellemi vezetőjévé: kitől magasabb erkölcsi öntudatának és életének irányeszméit, tévedéseinek helyreigazítását, büneinek korholását várja és nyeri.

S ha Eminenciád más bokros érdemek által nem emelte volna is egyházfeljedelmi székekén amugy is magas állását, ha eltekinténénk is a jótékonyág ama kifogyhatlan és soha meg nem szűnő nemes cselekedeteitől melyek által fenséges nevét minden gyámolításra érdemes ügygyel kapcsol-

latba hozta, ha feledni lehetne főpásztori buzgó működését, melynek méltatása hivatásunkon kívül áll, — azon buzditó intő, s ha kell korholó és sujtó szellemi vezetés melylyel Eminenciád e nemzet erkölcsi életét folyton ápolja és emeli, — anyagelvűséggel s a magasabb szellemi javak iránti közönynyel oly méltán vádolható korunkban egymaga oly tündöklő erény, — mely Eminenciád nevét a jövő századokra is kiható fényvel övezi körül, — bennünket, e jótéteményben részesített kortársait pedig szívünk legmélyebb hálijára kötelezi.

E köteles hálnak kifejezést adandó ragadtuk meg az alkalmat, hogy az Eminenciád ötvenéves áldozári jubileumakor a Kárpátoktól az Adriáig elhangzó örömműnnp zarájába mi is belevégüljünk, s közgyűlésünkben adjunk kifejezést az őszinte örömmek, melyet a felett érzünk, hogy a mindenható egék urának kedvező tetszéséből és az egész haza közörmére Eminenciád e ritka ünnepejt megérthet.

S midőn az egék urának e kiváló kegyért hálaimat rebegünk, abba egyuttal belefogaljuk ama hő őhajunkat is, hogy Eminenciádat a magyar katolika anyaszentegyház fejedelmi székekben tartsa meg az emberi kor legvégső határáig, s engedje meg, hogy az egész nemzet szolgálatában buzgólkodó szellemi ereje, testi egészségének sértetlen megóvása mellett még sokáig, igen sokáig teljesítse legnemesebb hivatását.

Kelt torontálmege törvényhatósági bizottságának 1886. évi október 18-án s folytatólag tartott rendes közgyűléséből. A mege közönsége nevében:

Rónay,  
alispán.

## A nagy-beckereki róm.-kath. hitközség felirata.

Már maga a magas kor a szaladó időben, kevés halandónak jut osztályrészül, a miért a nemesen érző kebel dicséretes elismerésre és méltánylatra mutat, ha az áldásos és eredménydus közreműködés felszázados évfordulóját, kegyelletesen megünnepli.

E hó 28-ikán 50-dik évfordulója lesz annak, hogy Eminenciád a szepőlőten és áldásthozó ostant, a mindenható Istennek bemutatva. Tetszetett az egék urának az ártatlan fiatal szív erős hitében, reményében és szeretetében felmutatott szepőlőten áldozat, mert az

erény és igazság útján tántoríthatatlanul haladót, védve és támogatva, országunk egyházi méltóságainak legmagasabb fokára emelte.

Király ő Felségének több alkalommal tanusított kegye és bizalma, az egész ország gyermeki ragaszkodása, szeretete és tisztelete elvitázhatatlanul igazolják, hogy az örökké igazságs gondviselés áldólag gondoskodott anyja szentegyházának hiveiről, mikor azokat Eminenciád főpásztorasága alá helyezte.

Quia prospexit de excelso sancto suo: Dominus de coelo in terram aspxit.

Van-e ki nem tudná és nem bizonyíthatná: hogy Eminenciád, egyház atyai gondjain kívül, egy ember életét áldozott nyájának összetartására és szaporítására, a vallás felekezetei közötti béke megőrzésére, a szegények és ügyefogyottak pártfogására, a tudományosság és művészet emelésére, a hitelenség és a gonosz eszmék és tanok kiirtására, és mikor ezt tudja és bizonyítja, halál szívvvel ne térdeljen a jubileum napján az oltár elé, hogy a mindenható Eminenciád részére áldásért, hosszú, békés és boldog életért ne imádkozzék.

Mi is, a legigazabb és legőszintébb szeretet, tisztelet és kegyelet érzésével küldjük e napon buzgó fohászunkat az ég és föld urához, hogy Eminenciádat, kit a golgothán kiszendvedt, de hitünk megerősítésére harmadnapon feltámadott megváltónk tanainak hirdetésére, fenntartására és terjesztésére kiválasztott, továbbra is kegyében és pártfogásában részesítse, és lehetővé tegye, hogy benne és általa, mint a kereszt. kath. vallás igaz hivei, az erényesség és jószág malaszjait mi is megnyerhessük és élvezhessük.

A napi élet bajai és a távolság nem választhatnak el bennünket az országos ünnepély székhelyétől — Esztergom városától úgy, hogy szívben és lélekben ott ne legyünk, s ha hazánk és egyházunk egyik legragyogóbb csillaga meszebb esik is szemekintől, fényében mely az egyháza és országra kibát, lelket emelőleg fogunk gyönyörködni. Ha a szenvedések tövis koszorúja mellett, melynek fájó sebeit, nehéz időszakunkban Eminenciád is kéntelen átérezni, kezeinkkel egyetlen élő levélkét se helyezhetünk az elismerés koszorújába, szívünkben lerombolhatlan oltárt emelünk azon nagyszámú érdemeknek, melyek Eminenciádat 50 évre terjedő pástorkodása folyamán ékesítik, nekünk pedig hitünkben erősülést, reményünkben megnyugvást, szeretetünkben pedig boldogságot juttatott.

Az Isten áldása, az angyalok mosolya, az ég derűje és a hívők öröme sugározza be e nagy és magasztos napot, mely nekünk is alkalmat szolgáltatott, hogy a keblünkben Eminenciád irányában őrzött hódolatot, élő szavakban is kifejezhessük.

Mi igyekeznünk fogunk hiven követni az erény és igazság azon útját, melyet Eminenciád példás életével számunkra kijelölt, de hogy a tévelyek ösvényét kikerülhessük, esdekelve kérjük Eminenciádat, részeltessen bennünket atyai áldásában.

Az ünnepély tömjénfüstje, a földi szentytől tisztázottan szálljon a magas egekbe s mint bűnök bocsánatának har-mata hulljon vissza az igaz hívőkre.

Engedje a mindenható, hogy az élet legvégső határait, örömet találja nyájában, s a mulandóságból, a hitben való megdicsősülés fénye mellett jusson az örökkévalóságha.

## LEVELEZÉS.

Padé, 1886. október 20-án.

Tisztelt szerkesztő ur!

Folyó évi október 18-án a kora reggeli órákban meg-megdörmölő ágyúövések tudaták Padé község lakóival, hogy egy ritka és lélekemelő, unnepeles napra — október 19-én — napon tartotta ugyanis Hercegprímás József helybeli tanító ur 25. évi tanítói jubileumát, mely alkalomból, nevezetnek zálas tanítványai és nagyszámú tisztelői ritka szép unnepejt rendeztek. Midőn ezen unnepejt lefolyását minden phrazis és szóvirág nélkül leírnék, igen kerjük tetes szerkesztő urat, sziveskedjék kezes lapjában annak helyet adva, közze tenni.

Már a reggeli órákban jövő menő unnepiesen öltözött lakosokról lehetett látni, hogy valami szokatlan fog e csendes kis faluban történni. Kilenc és fél órakor gyülekezni kezdett a közönség az unnepelesen felszített iskolába, ahol csakhamar megjelent nságos Issekutz Zsigmond iskolaszéki elnök ur is, diszmagyarba öltözve. 10 órakor 5 tagu küldöttség templomba hívta a jubileumot, hova nagyszámú közönség és tervő ifjuság kísérete mellett vonultunk be.

Az unnepeles szent mise után — melyet fildő Raschl Antal helybeli lelkész vezetett nagy ajatossággal — ismét az iskolába vonult a közönség, hova csakhamar megérkezett a jubiliás is nságos Issekutz Zsigmond és nsz Kusler L. pót urak kíséretében. Felharsant az éljenzes és kigyulladt szemekben a szeretet szűlt lelkesedés lángja, sőt nem egy szemben jelent meg az a fényes csepp is, mely világosan mutatta, mennyire szeretik itt a jubiliást...

A mint a jubiliás elfoglalta a számára feltartott helyet, előlépett fildő Raschl Antal h. plebános ur és egy igazán remek beszédben kifejezést adott azon érzelmeknek, melyek az egybegyűlték szívet csordultig megtölté és egy szép arany órát — tanítványai és tisztelői ajándékát — nyújtott át neki. A meg-

## TARCSA.

### A bogáti kastély titkai.

Vig beszély.

Irta: Lauka Gusztáv.

(Folytatás.)

IV.

Lélekemelő volt látni, hogy a szűnőra alatt mindenki meghittjével társalkodott, és mint forró nyárban a munkások pihenni, szeretett fája árnyában vonta meg magát.

Csak Euzéb ült egyedül. Ki tudja, nem ő volt-e azért a legboldogabb.

Ohajaink és vágyaink érvényülésének biztonsága oly nyugalmat nyújt, mely a szerető szív boldogságát nem zavarja. En kétszer szöktem le az udvarra, de Klárikát nem találtam.

Csoda-e, ha csaknem az egész társaságban én voltam a legszomorubb és legelégedetlenebb.

Pedig ártatlan volt. A Bugyákoszi el-tűnése miatt hazatért, busongó Ellát kellett vigasztalnia.

Az ifju azonban csakhamar felfedezte elvesztett kincsét és Klárika megszabadult.

A viszontlátás örömeben egy csókot durrantottam el ajakán, a melynek tüze szerelmemk kódét szonnal elozlatta.

Csengettek és az étterem ajtai azonnal feltárultak.

A szívek és lábak után a gyomrok is követelték jogaikat.

Volt elég inni és enni való. Az uradalom megbirta a felügyelő bökésűségét.

Noha a főszámvevőnek a földes urhoz intézendő és a felügyelőt elázatandó promemóriája már készen volt; mégis ő evett és

ivott legtöbbit és ő mandta a legválasztékosabb toasztot a háziurra.

Matyai tóttal köszöntötte fel a számvevőt, bele szöven áldomásába a turóczi-szent-mártoni kulturális törekvéseket, Trinyit mint a legnagyobb tóttot, Svatoplukot és a számvevő fehér lovát.

Mint hogy mi csak a neveket ismertük, de a köszöntőt nem értettük, nemcsak Paplaneket eljenzettük meg, hanem Bubelinyit is.

Csak Vass Euzéb nem emelt poharat. Yacsora után új jelenség villanyozta fel a kedélyeket. Klementine, a franciaia gouvernante is helyet foglalt.

Nem volt ugyan szabad kimondani, de tagadhatalanul ő volt a bál királynéja.

Sugár magas termelével, galambszelid szemével, buja szőke fürtivel, gyöngyos fogaacskáival, halványgyöngye arczóvél, vékony szegélyű piros ajkával, gömbölyű lábcskáival és kezecskéivel, kecseljes könnyű járásával, nemcsak feltűnt, hanem hódított is.

Yezekény Arthur, a guzálkodási rendszer tapasztalati tanulmányozása végett az uradalomban gyakornokoskodó ifju birta a leányka szívet, ki után az uradalombeli öregek és fiatalok egyformán epedtek.

Klementine mint ügyes franciaia nő, tudta és kiszámította, hogy kinek lesz legelőnyösebb meghódolnia.

Yezekény nemsokára Klementine után jelent meg, mellén a szent Gergely-rend lovagkeresztjével, melyet püspök nagybátya szerzett meg számára.

Hirtelenében azt se tudtuk, mit irigyeljünk jobban tőle, a szent Gergely-rendet-e vagy Klementinét.

Klementine elpirulva nyújtá kezét az ifjunak, ki azt ajkaihoz emelte.

— Ah fidonc!

— Oh!

— Ez már sok...

Nagy Isten! Ha a püspök látná, hogy egy gouvernantenek kezét csókol.

Yezekény szent Gergelylyel játszott és gunyosan mosolygott.

Mit törődtek a szeretők a világgal.

A felügyelő, ki mindent elkövetett, hogy Klementine vonzalmát megnyerhesse, miután az nem sikerült, hogy ideg-rángatódzásaitól megszabaduljon, felmondotta alkalmazását.

A kedves leányka rövid idő múlva távo-zandó volt a kastélyból.

Kikelt arcczal éppen a legmókányabb csárdás közepelt tört az orvos a tánc-terembe.

— Borzasztó! Iszonyu! Rettenetes! — Sirt és ordított egyszerre.

A zene elnémult, a tánc megszűnt. — Mindenki a jajveszeklő orvos kívül közpon-tosult. Paplaneknek csak két rosz tarokja volt, szinte fildőzhöz vagt kártyáját.

— Tengelicz elröpíté, akarám mondani elrabla leányomat.

Bizonyos ebben orvos ur!? kérde a felügyelő zavartan, ki úgy látszott restelte, hogy a botrány táncvígalmából rendeztetett — Tessék olvasni...

A felügyelő az átnyújtott levél tartalmát főnhangon olvasta fel.

— Mire veterinarus ur...

— Gazember, vágott közbe az orvos indulatosan.

... A sorokat olvassa imádott Boriskammal már tul leszünk a határon A sebzett butyók és ép szív örökre az enyém. Tengelicz m. p. granarium-felügyelő. — Kiszolgált huszárörmester.

— Uram mindenre kérem, a mi szent legycnek segélyemre, gyalog, loháton, kocsin, szekeren, a ki mint képes áldozzuk és fogjuk el a leányrablót.

— Uram! azonnal intézkedni ispán ur, hogy a falu férfai a rablót robotban üldözze vegyék, de azt nem engedhettem, hogy kedélyes házi mulatságom egy magánügy miatt szétrobbantassék.

— Felügyelő ur ezt kedélyes házi mulatságnak nevezi? Az olyan multság, a honnan leányokat és nőket szöktetnek svartze redoutenak is beillik.

A felügyelő megsemmisíté, tekintetet

vetelt az orvosra, azután kihívó hangon válaszolt:

— A férfiak részéről való csábítás és szöktetés épen olyan régi mint maga az emberiség; hanem azt csakugyan senki se tette volna fel az ön ártatlanságot játszó leányáról, hogy oly könnyen el hagyja magát szöktetni. — Ha a cseré meggyul, azért meg nem mondhatjuk, hogy az erdő is ég. — Ha jól hallottam orvos ur, aszszonyszöktetéséről is beszélt.

A számvevő, számtartó, és intéző, kik szinte a csoportban hallgatóztak, hegyezték füleiket.

— Igenis jogosan állíthatom, ugyanakkor mikor ártatlan leányomat elsöktették, az uradalmi igaz kocsis egy másik urral és aszszony-nyal hajtatott el.

E teleplezésre a férjek azonnal szétugrottak nejeiket számba venni.

A felügyelő nem nejté hanem Theklát kereste de Thekla és Vass Euzéb schol se volt látható, Kornbuch kezdetben közel volt az összerogyáshoz.

— Szégyeld magad Nőzci, még azt hiszik, szerelmes vagy a sognornéba, sőt talán viszony is van köztetek. — Gondoly rám és leányaidra — zsembesedett a felügyelőnek de lelkében örült, hogy a sognornét ellopták.

Magam is utána néztem Klárikának, nem akadt-e Leanderje. Sértetlenül élvezte a kastélycsin által okozott zavar következtében az alsóbb osztályokba lecsempészelt sultimarad-mányokat. — Csakugy ragyogtak ajkai a libarszírtól.

A szobaleányokkal szöktetés nélkül se nehéz boldogulni.

A felügyelő lovat nyergeltetett és bizalmas hajdujával Balázsossal elvágatott.

— Ez több az elégnél jegyzé meg Paplanek emlék irataimat néhány nap alatt bevégezem és beterjesztem brunk ő méltóságához.

A káplán egy kenetteljes csókkal és e szavakkal bucsuzott el Izidorától.

— Feltem e kastélyt az elsiyedéstől.

(Folytatás következik.)

halottságtól ren-szönte meg a j-gyelmet.

Minden sz-relet, melyet ta-lyet az egybegy-

Minden ro-közt a jubiliás-volt, midőn éde-te tanító leszesz-

Azóta sok-tanító lett.

Már mint n-rencse, hogy pá-hatta volna, de es-és ő tanító marad

Később, midő-a honvédséghez, kérdés, ne lépjen-tanító pályáról a

Már-már elt-megvált a tanító-s-lelkében a rég elo-te tanító leszesz-

Utánna ő nag-üdvözle a jubiliás-radozásti mellet ő-éven át tanította.

Alig hangzot-éljenzés, midőn fel-jöttek a jubiliás-e-rot nyújtottak at-melyet kedves tani

Ezzel kiléve-programm, minden-tani a jubiliásnak-lek tárgyaikat atad

12 óra volt-a feldszített iskola-szgyűlt a jubilián-estelyre.

A harmadik f-Issekutz Zsigmond-ő felsége a királ-melyet a jelenlevő-rencárk által rea-z-magyart" alatt is a

Toaszt monda-iskolászékre, Issek-közírtokosságra, ft-Flesch János orvos

Lakoma után-késő reggeli órák-g

Igy folyt le a-nagyszámú művelt-József tanítóját rész

Midőn a Mind-jubiliás további m-köszönetünk fejz-tános, nszagos Issek-birtokos urának, k-minden lehetősé-g

De különösen-ki ritka ügyszeretet-meg mindent az ú-ő volt az, ki még-rablá, csakugy a d-pen sikerüljenek.

Is ily cseleke-vebbi dicséretre...-ton hazánknek mint a-kes tanítgybarátokat-nagy számban találta

Katalin

Tekintetes s

Becses lapja 42

dor, mint a délm. tan

hőjka rendes öszi g

üdüsitőja "Jubiláum

czikkében a többiek

"S így elnöké — n

szótöbbséggel Szko

Mulán Szabó Sándor

határozottan tudom,

elnöki választás alk

nem is tartózkodott,

telt olvasó a "némi f

fejzés alatt oly társ

a melyek az egyenes

kényszerítve érzem m

les jegyzőkönyve a

urát a következő hely

áztatásan megkérni

leköszönése után Visz

ki elnöki jelöltnek. Er

Eisler candidálta Vis

halálától remegő hangon, könyezve közönte meg a jubilans az iránta tanusított figyelmet.

Minden szavából kitűnt az a nagy szeretet, melyet tanítványai és a tisztelet, melyet az egybegyűltek iránt érzett.

Minden rokona tanító — mondá többek közt a jubilans — és még igen kis gyermek volt, midőn édes anyja mondá neki: „Fiam, te tanító leszel?”

Azóla sok idő múlt el és ő csakugyan tanító lett.

Már mint működő tanítót érte azon szerencse, hogy pályát változtatva sorsát javíthatta volna, de eszébe jutott édes anyja szava és ő tanító maradt.

Később, midőn hadnagygyá nevezetett ki a honvédséghez, ismét felmerült lelkeben a kérdés, ne lépjen-e a terhes és fáradságos tanítói pályáról a szép hadi szolgálatra?

Már-már elhatározta, hogy csakugyan megvált a tanítóságtól, midőn megcsendült lelkeben a rég elphent édes anyának szava „te tanító leszel”, és ő tanító maradt.

Utánna ő nagysága Kuffler Tinike k. a. udvözlé a jubilans, megköszönve a sok fáradozást mellyel őket — tanítványait — sok éven át tanította.

Alig hangzott el a szünni nem akaró ajánlás, midőn fehérbe öltözött kis leánykák jöttek a jubilans elé és egy szép virágcsokrot nyújtottak át, tolmácsolva a szeretetet, melyet kedves tanítójuk iránt érznek.

Ezzel kiléven merítve a megállapított program, mindenki sietett örömet nyilvánítani a jubilansnak vele kezelt szorítani, s emlékek tárgyait átadni.

12 óra volt midőn a közönség távozott a feloldozott iskolából, de estére ismét összegyűlt a jubilans által adott 68 teretükü estelyre.

A harmadik fogásnál felemelkedett ngs Issekutz Zsigmond úr és lelkes toasztot mondó felsége a királyra és a királyi családra, melyet a jelenlevők állva halgattak, sőt a zenekar által reá zendített „Isten áld meg a magyart” alatt is állva maradtak.

Toaszt mondatott még a jubilansra, az iskolaszékre, Issekutz iskolaszéki elnökre, közbirtokosságra, fűndő Raschel Antalra, dr. Flesch János orvosra stb.

Lakoma után tánc következett, mely a késő reggeli órákig tartott.

Igy folyt le az ünnepély, melyben Padé nagyszámú művelt közönsége Horresbacher József tanítóját részesíté.

Midőn a Mindenhatótól áldást kérünk a jubilans további működésére, egyszersmind köszönetünket fejezzük ki fűndő Raschl plébános, ngs Issekutz Zsigmond és a többi birtokos uraknak, kik az ünnepély sikereért minden lehetőt megtek.

De különösen ngs Kuffler Lipót urnak, ki ritka egyszerűséggel és szorgalommal tett meg mindent az ünnepély nagyszerűségére. Ő volt az, ki még éjjeli nyugalmát is megpróbálta, csak hogy a díszítések a lehetőleg szépen sikerüljenek.

Az ily cselekedetek nem szorulnak bővebb dicsőre... Sok oly tanítót adjon isten hazánkban mint a jubilans, de sok oly lelkes tanítványt is, mint amilyenek Padén nagy számban találhatunk. Isten velünk.

S—K.

### Katalinfalva, 1886. okt. 24.

Tekintetes szerkesztő ur!

Becsés lapja 42. számában Szabó Sándor, mint a délm. tanító-egylet n.-becskereki fiúja rendes öszi gyűlésének megválasztott tudósítója „Jubiläum és tanítógyűlés” című cikkében a többiek közt ezeket írja: „S így elnöké — némi felszólamlás után — szótöbbséggel Viszkocsill J. L. lett stb.” — Mután Szabó Sándor ur saját vallomásától határozottan tudom, hogy ő mint tudósító az elnöki választás alkalmával a gyűlés teremben nem is tartózkodott, másrészt pedig a tisztelt olvasó a „némi felszólamlás” című kifejezés alatt oly tágas képeleket nyerhet, a melyek az egyenes valósággal ellentéte, kényszerítve érem magamat a nevezeti gyűlés jegyzőkönyve alapján tek. szerkesztő urat a következő helyreigazítás felvétele iránt alázatosan megkérni: „Eisler Mihály elnök leköszönése után Viszkocsill Lajost kiáltották ki elnöki jelöltnek. Erre Redl Ferencz újlag Eisler candidálta Viszkocsill ellenében és kérte a két jelölt közötti szavazást. Ezek után választott meg Eisler korelnöknek és az ő elnöklése alatt történt a szavazás Viszkocsill és Eisler között, a melynek eredménye az lón, hogy Viszkocsill szótöbbséggel lett megválasztva elnökül Eisler ellenében.” Ez a valódi tényállás és a „némi felszólamlás” című fogalomnak az egy- és egyedüli értelme.

De a milyen megferdítés a jelentés az elnöki választásra vonatkozólag, ép oly valótlan a tudósítás a titkárokról, mert tudomás szerint nem választott első és második titkár, hanem csak két titkár, a kik között nem rang-, hanem igenis munkakülömbőség fog létezni.

Szabó Sándor urat pedig a hű és igazságos tudósítás érdekében bátorodom figyelmeztetni, hogy ha a jövőben ismét vállalkoznék a tudósító tiszttségére, maradjon a tanácssteremben és ügyeljen a tárgyalások folyamára, hogy másszor ne legyen kényszer-

tilve másoknak sugallata után gyűlési jelentéseket írni, a melyek a valósággal ellentétezek.

Az egyenes igazság regisztrálása érdekében e sorok felvétele iránt újlag eszedezve, maradtam mint a tek. szerkesztő ur

alázatos szolgálója  
Hellinger J. K.

## S z i n h á z.

„Buborékok”, „Rang és mód”, „Tótleány”, „Marjoleine”, „Árendás zsidó”.

Nálunk a színészet ügyében nemcsak sajnós, de egyenesen szegénytelen állapotok vannak. Minden jóra való magyar város nyújt a színtársulatnak egy kis kedvezményt, hogy némileg szabadabb kifolyást engedhessenek igyekvésüknek, — azonban itt Becskereken, hol a színművészet a tökéletesedés irányába, a tucsigázott nagy napi költségei nélkül egyebe.

Örömmel lehet mindazonáltal regisztrálni, hogy ez évben is tapasztalni egy jótékony áramlatot, melynek színpártoló egyesület a neve. Szép nevű férfiak, befolyásos emberek állnak ez eszme élén, s ha egyebet nem is, de annyit lehet remélni, hogy a becskereki színház igazgatósága társulatának helyzete némileg előmozdítva leend. Megvagyunk győződve az iránt, hogy a színpártoló egyesület mindent el fog követni arra, hogy a Sággy Zsigmond színtársulatának mennel inkább megkönnyítse a küzdelmet.

Kedden f. hó 19-én „Buborékok” Csiky kitanú vigjátékában találta élvezetet közönségünk. A szerepek egytől-egyig igen jó kezében voltak. Már maga a darab rendkívül dus tartalmu. Csiky itt remekül illusztrálja a modern világ elemeit. — Sággy (Somlai) szerepében meglepő realizmussal ábrázolta és igazolta a véleményét, hogy benne a színészet tehetséges és értelmes jellemzését bír. Saghiné, (Szidonijában) szép és érzelmes játéka által érdemelte ki a dicséretet. Jól játszott továbbá Veszprémi, Moóri, Foriss, Szapáry Janka, Lángh Ilonka, Hegyi és Deák, Borsódi Vilmos urat olvastuk ugyan a színpadon, de a színpadon ez estén nem láttuk. No de igaz, hisz ő a regirungsminister, neki mindent szabad (?)

Másnap szerdán színre került „Rang és mód” Szigethy József színműve; kiváló tetszésben részesültek Sággy és neje, kitanútek továbbá Foriss (Bannai Sándor) szerepében, mert dacára, hogy csak rövid idő óta van a színészetnél oly ügyességet árult el az eddigi szerepeiben, mely sok gyakorlott színésznel nem észlelhető. Mint Moóri, a legszorgalmasabb s törekvőbb tagok közé sorolandó. Némkülönb Veszprémi ki eddig minden szerepében tehetségének szép jelet adta. Szapáry Janka (Clarisse) szerepében erősen s biztosan állott; Lángh Ilonka a közönség osztatlan tetszését vívta ki. A mellékszereplők is megfeleltek.

Csütörtökön „A tótleány” adatott kevés, de válogatott közönség előtt, Bényeiné, a közönség kedvence, a czimszerepben excellált, több ízben ovációk s zajos tapsokban igazolta közönségünk, művésznők iránti rokonszenvét. Mellette kitanútek Sággy (Gyarmati) Saghiné (Gyarmatiné) és Borsódi (Kespál) szerepében, szintén tetszésben részesültek: Moóri (Miso) ki igen élethűen ábrázolta a hűlye tótleányt, Hegyi (Brobulya) jól alakított, és Deák (Bandi) ki ez estén — kivételesen — nem tremázott, hanem annál inkább szépen énekelt. Rozsáné, Ledófszky Mariska és Stromori hasznavehetőségük által tünnek ki.

Szombaton, Leterier, „Marjoleine” vig operettje került színre, a szokott kis napi közönség előtt, a darab teljes összhangzattal lett előadva, a szerepek közül az oroszlán-rész ismét csak Bényeinének jutott, kinek művészi játéka elragadtatá közönségünket; szép fulbemászó áriáit zajosan megtapsoltak több ízben megújráztatták. Osztóznak a sikerben Deák, (Haniba) szerepében, ki az estén kiváló ügyességet árult el, Érczi (Frikkel) kinek ritka szép tenorhangja s ügyes játéka által szavazatunk dicséreteit. Kitanútek továbbá Moóri (Van der Bum) Hegyi a (Polgármester) szerepeiben. A kezdő, de ügyes Foriss sem hadhatjuk emítés nélkül, kinek igen szép jövőt jósolunk a színészetnél, ha hasonló kitaró szorgalommal igyekszik hivatásának betöltésére, mint a hogy mi azt eddig constálhatatuk nála. — Mig ellenben Ledófszky Mariskának, több bátorságot s annál kevesebb lám-palát ajánlunk, mert azt bátran elmondhatjuk, hogy csinos alak és hangja van, de még az nem elég a színpadra.

Vasárnap — végre valahára — zsufolt ház előtt „Az árendás zsidó” K. Angyal Ilka eredeti népszínműve adatott, a darab maga nem valami híres, de annál jobban igyekeztek színészeink, szerepeiket érvényre juttatni s az estét élvezetessé tenni, az est hőse Prielle Cornelia volt, ki (Betti) szerepét játszta sok gratiával, az ár. zsidó leány alakját sok szeretettel méltósággal személyesítette s ugy bájos megjelenése, mint szabatos éneke egyaránt mindegyre élénk tapsokat provokáltak. A többi szereplők közül Saghynét, Hegyit és Moórit említjük meg, mint olyanokat kik sokoldalúságuk miatt nagyreszben hozzá járultak az est sikeréhez. — Továbbá megállták helyüket, Szapáry Janka, Foriss, Rozsáné, Veszprémi. A kart azonban gyengének constálattuk.

Sággy igazgató úr, Pestre utazott, hogy a még szükséges hiányokat beszeresse, u. m. drámai zené, karnagy és egy pár kardalos, a folyamban levő bérlet lejártával egy újabb 20 előadásra terjedő bérletet hirdet, tudomásunk szerint Borsódi Vilmos, színházi titkár úr már hozzá is fogott a gyűléshez, hinni akarjuk, hogy N.-Becskerek város értelmes közönsége mindent elfog követni a társulat anyagi helyzetének könnyítésére, annál is inkább, mivel a ciclus ugy is igen rövid időre terjedhet, a társulat itteni működésére, s az igazgató minden erejével arra törekszik, hogy változatos műsor és szabatos előadásokban nyújtson élvezetet közönségünknek.

Előkészület alatt állnak: „Zilah herceg” francia színmű, „Ördög a földön” nagy látványosság dalokkal, „A rongyszéd”, „Az ördög pilulái” ezen két utóbbi darabra a díszlet nagyban készítetik. — „Fehő Klári”, „Tunikás leányok”, „A betyár szerelme” legújabb énekes népszínművek, „Az ember tragédiája” költői mű, „Czigány báró” Strauss legújabb operettje. Creol.

## HIRHARANG.

\* **Udvari hírek.** A „P. Lloyd” értesítése szerint a király e hó 25-én este érkezik Bécsből Gödöllőre hosszabb tartózkodásra. A királyné, ki Mária Valériával és egész udvarával 24-én érkezik Ischből Bécsbe, néhány napig ott marad s csak mielőtt hosszabb külföldi utjára indulna, jó Gödöllőre bizonytalan tartamu tartózkodásra. — A király ő felsége csütörtökön e hó 28-án a budai várakban nyilvános kihallgatást ad. November 3-án ő felsége Gödöllőről Budapestre jön, hogy a delegatio tartama alatt itt időzzék.

\* **Rudolf trónörökös** ő felsége felhatalmazta Kunast Adolf W. bécsi udvari könyvtároskötő, vadászati és ornithologiai kéziratának kiadására. E munka „Jagden und Beobachtung” cím alatt az említett udvari könyvtáros kiadásában a jövő hó folyamán hagyja el a sajtót.

\* **Változások a megyei tisztikar kebelében.** A megye főispánja törvényadta jogánál fogva a következő helyettesítéseket eszközölte: Daniel László bánlakai főszolgabíró megyei főjegyzőnek; Jankó Ágost helyhatósági biztost I. aljegyzőnek, gr. Bethlen Miklós nagy-szent-miklósi szolgabíró helyhatósági biztost. Egyben Yuchelich József nagy-kikindai szolgabíró sjajt kérelmére hason minőségben a zombolyai főszolgabíróshoz helyezte át. Gesztessy József elhalálása folytán megürült állásra szolgabíróvá Rónay Józsefet helyettesíté.

\* **Alapkő letétel.** A folyamatban levő megyei székházépítés immár a falegyenig haladván elő, a szokások falegyen ünnepélyvel egyidejűleg az alapkő letétel is egész ünnepélyességgel fog megtartani. Az ünnepély, melyhez a törvényhatósági bizottság Nagy-Becskereken lakó összes tagjai fognak meghívni, f. hó 30-án, vagyis szombaton d. u. 4 órakor fog megtartani.

\* **Megegyő főrövösnök** e hó 26-án Csebzán és a hega-temesvályi ármentesítő társulat ság-hudnai vonalán a cholera kitörését megállapította, eddig elhalt 2 kubikos egy Rudnán és egy Csebzán — községbeliekből elhalt 3 csebzai; súlyos beteg maradt 6. A társulat teljesen felszerelt kóházat állított fel Csebzán, és a vonal mentén még 2 kóházat állit fel. Új munkásokat nem vesz fel, a netlén önkényesen távoznók fuvart ajánlott fel, miáltal a községek érintése elkerültetik.

\* **Gyertyámosi tápintézet.** — Róser Miklós, kereskedelmi iskola tulajdonosa és igazgatója, budapesti lakos, ki a Gyertyámos községe által Szegeden vásárlandó házban létesíteni szándékolt tápintézet javára a f. év tavaszán már 200 forintot adományozott, mint nemkülönb a tápintézet berendezéséhez ugyanakkor 30 darab vaságyat is felajánlott, fenttebbi adományát újabban 2000 forintra egészítette ki oly módon, hogy a már adományozott 200 forinton felüli összeget, vagyis 1800 frtot, az időben, midőn a ház Szegeden Gyertyámos községe által tényleg megvétetik, avagy esetleg felépítetik, azt azonnal lefizetend. A valóban nemes és hazafias adomány eléggé dicséri az adományozót s midőn Róser Miklós urnak ezen kiváló becstű újabb adományát a nyilvánosságra hozzuk, őszintén adunk kifejezést azon óhajunknak, vajha Gyertyámos községe ismert nemes és hazafias elhatározásának megvalósításában sok ily lelkes és áldozatkész hazafi tápoiná!! (Szerk.)

\* **Falk Miksa** orsz. képviselőt f. hó 28-án nagy ünnepélyességgel fogadják választó kerületében Aradon. Rozsnyay Mátyás vezetése alatt köldötségg megy eleje Csabáig, az aradi pályaudvarban Burg Vilmos intéz hozzá udvözlő beszédet, esti fél 6 órakor Falk Miksa megtartja beszámolóját a „Fehő kereszt” vendéglőben, este pedig lakomat rendeznek. Másnap Falk látogatásokat tesz és fogad.

\* **Eszküvő.** Széchy Ákos aradi polgári iskolai tanár vasárnap délután esküdött örök hűséget Hindy Jolánnak, az „Aradi Közlöny” szerkesztője bájos leányának. — Nászasszonyok voltak: özv. Bogó Károlyné

sz. Hindy Gizela és Millig Józsefné. Nász-nagyok voltak: Millig József polgári iskolai igazgató a völegény részéről és Hindy Kálmán pestmegyei érvaszéki ölnök a menyasszony részéről. — Koszoruleányok voltak: Cziffra Flóra, a kinek Dancs Ferencz segédkezelt vöfélyként; továbbá Antalffy Boriska, Krivány Ilonka, Hindy Ilonka és Erzsike, kiknek ugyancsak udvarolt a menyasszonynak kis öcsöce Attila. Esküvő után a násznépből és a család barátjaiból álló társaság kedélyes lakomára gyült össze az örömszüléknél, honnan, a legemelkedettebb hangulatban toasztozva a fiatal pár egészségére, késő éjjel oszlottak el.

\* A legkeresettebb őszintességgel állíthatjuk, hogy mindég kellemetlenül érint bennünket, valahányszor bármelyik helybeli lapársunk állitást vagy megjegyzését kifogásolni vagy éni megczafolni vagyunk kénytelenek. A „Gross-Becskereker Wochenblatt” f. é. október 23-ik számának 4-ik hasábján 1-ső bekezdésében szóról-szóra ez állitatik: „A legszebb kilátás nyílt arra nézve, hogy a személyes surlódások, melyek a város kifejlődésének kárára, a volt alispán és városi hatóság között oly kellemetlenül és gyakran előállottak, véget érnek, ez következtethető Rónay urnak is a városi küldötségek adott válaszából.” Amint tudjuk, Tallian Béla főispán lett, s így a torontálmegyei hivatali befolyás és hatáskörön kívül helyezve, azokat nem feszélyezhető, a kik benső érzelmeikkel ellenkezőleg egyeni érdekeik szempontjából kiindulva, dicsérnek vagy ocsárolnak. — Mi sem kutatjuk a fenttebbi sorokat közrebecsölőnek intencióit, annyit azonban nyugodtan állíthatunk, hogy volt alispánunk hivatalos eljárásában nem a surlódási viszketeg, hanem állásnyújtotta jogainak teljes ismerete, szilárd meggyőződése s ügybuzgalma vezérelték s e tekintetben új alispánunk sem fog concessiókat adni sem a személyes barátságának, sem az egyesek rokon vagy ellenszenvének.

\* **A város közepén.** Zápolya utcában, Karácsonyi Emilia kisasszony tulajdonát képező istaló előtti jarda oly rossz állapotban van, hogy sáros időben az arra kénytelen jární iskolás gyermekek csak nagy bajjal és megerőltetés mellett haladhatnak azon keresztül, szemtanui voltunk nem egyszer, hogy a zardába járó kis leánykák a kérdéses helyen, hol néhány hegyes sziklakő van elszórva, elcsusztlak s a sárba eslek, felhívjuk tehát a városi polgármester ur figyelmét e ronda s már tovább nem tűrhető járdának még a hosszú öszi esős idők beállta előtti helyreállitására. Nem hagyhatjuk emítést nélkül ez alkalommal azt sem, hogy a kérdéses istalónak a szomszédházzal majdnem érintkező sarokfala oly ronda, hogy méltán reá mondhatjuk, hogy bizony nem valami szép fényt vett Nagy-Becskerek város szépségzetű szabályára. (Beküldett.)

## KÖZGAZDASÁG.

### Maradandó gyógyulás. Köszvény bántalmaknál, csuszos derék fájások tag

és forgó fájalmaknál Moll-féle francia borszesz és ső bedörögölés eredményel használtatik. Üvegekben 80 krért kapható. Szétküldés naponta utánvétellel A. Moll cs. kir. udv. szállító, gyógyszerész által Bécsben Tuchlauben 9. A vidéken minden gyógyszer-tárban és fúszerkereskedésben határozottan Moll készítménye ennek gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

Felölös szerkesztő: Lauka Gusztáv.

## NYILTTÉR.)\*

### Dr. Orsó Mátyás

köz- és váltó-ügyvéd,

folyó évi november hó 1-én fogja

ügyvédi irodáját

Erzsébet-tér 47. sz. alatt, (a „Korona” szálloda melletti Vukov-házban) megnyitni.

(A fenttebbi sorokhoz csak azt kívánjuk részünkről hozzátenni, hogy dr. Orsó urat annál lelkiismeretesebben ajánlhatjuk a peres felek bizalmába és pártfogásába, mert ugy szakavatottságánál és készültségénél, valamint lelkiismeretes eljárásánál fogva is a közönség bizalmát nagy mértékben ki fogja érdemelni.) Szerk.

\*) Az e rovat alatt közölt cikkekért nem vállal felelősséget a szerk.

10167. sz. 1886.

(546-2)

**Arverési hirdetés.**

A párdányi kincst. uradalom tulajdonát képező Német-Párdány községében fekvő ugynevezett „Bogdanovits“-féle kastély két szárny épületében lévő szobafelszerelési ingóságokból még el nem adott tárgyak, u. m.: ajtók, ablakok, lépcsők stb. összesen 1065 forint 48 kr. kiküldési ár mellett, valamint ugyanezen épület szárnyak, úgy az üvegház és magtári épület téglá és faanyaga 2378 frt 39 kr. kiküldési ár mellett f. évi **november 6-án**, d. e. 10 órakor, Párdány község házánál tartandó nyilvános szó- és írásbeli árverésen egészben vagy részletenként — készpénz fizetés mellett el fognak adni.

A zárt írásbeli ajánlathoz 10% bánatpénz melléklendő s az ajánlat elfogadása esetén a bánatpénz az értesítéstől számított 8 nap alatt a vételárra kiegészítendő.

Az ingóságok és az épület anyagszerzett kimutatása az újpécsi kincstári ispánságnál az árverést megelőzőleg betekinthező.

Szeged, 1886. okt. 16.

**M. kir. államjóságigazgatóság.**  
(Utánnymot nem díjaztatik.)

3751. sz. 1886.

(540-3)

**Pályázati hirdetés.**

Leköszönés folytán üresedésbe jött T.-Szt-Miklós község orvosi állomásra a pályázat ezennel kiíratik és a választás f. évi **november 10-ére**, Tisza-Szent-Miklós község házához kitűztetik.

Ezen állomáshoz következő javadalmazások vannak köve és pedig:

Készpénz fizetés 600 forint, nappali és éjjeli látogatási díj 40 kr., ellenben a községi szegényeket köteles ingyen gyógykezelni.

Felhívtnak pályázni óhajtok, miszerint kellően felszerelt kérvényeiket f. évi nov. 9-ig alolított szolgabíróshoz adják be, mivel a később érkező kérvények figyelembe nem fognak vétetni.

Kelt Torók-Kanizsán, 1886. október hó 11-én.

**Issekutz Antal,**  
főszolgabíró.

**Élet-ital**

gyógyerővel bíró, növényanyagokból készített és sok híres orvos jóváhagyása és más jeles személyek számos elismerése szerint

**kitűnő háziszér**

váltó- és moesárláz és emésztésihiány, bél és gyomorgörs, epeinger, hányás, tengeri betegség, vizeletszorulás, álmatlanság, stb. ellen.

Az „Élet-ital“, amely több oldalról és a többi között a bécsi cs. kir. egyetemen is elemzett, a nyert bizonyítványok szerint chinát és más káros alkatrészeket nem tartalmaz.

Ára egy nagy üveggel 65 kr.,  
kisebb üveggel 50 kr.

Használati utasítás minden üveghez mellékeltek. Kapható

**Brázay Kálmán,**  
nagykereskedőnél, Budapest,  
Museum-körut 23. sz.

Továbbá kapható N.-Beeskereken: Haidegger A., Rózsa Béla, Zimmerer A., Szavits J., Kolleth Lajos, Kadelburger Lipót, Haidegger U., Schlesinger G., Schnitzler Lipót, Konkoly A., Grün Simon, Fritz Pál, Nack Gyula, Somjai Sándor, Deixner Lipót, Csada Károly, Amend Rudolf, Opolczér Chr., Perjati Antal és Theodorovits Miklós uraknál. (549-3.1)

**Az elvesztett és elgyengült férfi-erő, tehetetlenség.**

**Biztos segély!** A csász. kir. szabadalmazott carbon nemiszervi zuhanyból bárki is meggyógyíthatja (külsőleg használva) biztosan s állandóan, gyakran már 24 óra alatt, még ott is, ahol már semmi sem használhat, még az évek óta tartó tehetetlenséget is. Kellems, észrevétlen gyógymód, tökéletes kigyógyulás káros izgatás nélkül. A legelőbbkelő professorok és orvosi szaklapok, a legmelegebb orvosi ajánlatok s a gyökereken kigyógyítottak köszönetiratai, minden érdek nélkül ajánlják a szenvedőknek a carbonzuhany azonnali megrendelését, mely állandó sikert biztosít. Teljesen felszerelve s használati utasítással és orvosi jóváhagyással 5 frt 80 kr. Titoktartás melletti megküldés és csomagolásnál a tartalmat és eredetét nem áruljuk el. **Dr. Altmann Károly cs. kir. szabad carbon zuhany főraktára és rendező-intézete a tífus betegségek részére Bécs VII., Mariahilfstrasse Nro 80.** (481-52.7)

8768. sz. 1886.

(545-3.2)

**Pályázati hirdetés.**

Az oppova-barándai körorvosi állásra ezennel pályázat nyitattik.

Az egészségügyi körhöz Baránda és Oppova községek tartoznak.

Az egészségügyi kör székhelye Oppova. A körorvos évi fizetése 900 frt. Ezen felül 20 kr. nappali és 40 kr. éjjeli látogatási díjra, a hullaszemlért és husvizsgálatért pedig a szabályrendeletileg megállapított díjakra van igénye.

Felhívtnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtok, hogy képesítésüket és n. elvismertetésüket igazoló kérvényüket hozzám f. évi nov. 14-ig küldjék be.

A választás f. évi **november 15-én** fog Oppova község házánál megejteni.

Antalfalva, 1886. okt. 14.

**Hegedűs,**  
főszolgabíró.

1224. sz. 1886.

(541-2.2)

**Arverési hirdetés.**

Ezennel közhírré tételik, miszerint Baránda községe tulajdonát képező italmérsi jog — miután Jocsivits György barándi lakos, ki a f. évi szept. 15-én megtartott nyilvános árverésen legelőbbet ígérő lévén, e bérlettel elállott, annak kárára és veszedelmére — a helybeli községi irodában f. 1886. **november 4-én**, d. e. 9 órakor megtartandó ujlajgi szóbeli nyilvános árverés után, 3 egymásután következő évre, vagyis 1887. jan. 1-től, 1889 decz. 31-ig terjedő időre haszonbérbe fog adni.

Az árverési feltételek a helybeli jegyzői irodában bár mely napon is a hivatalos órákban betekinthezők.

Baránda, 1886. okt. 12.

**Zsivkovits J.,** jegyző.  
**Trumits D.,** bíró.

**Arverési hirdetés.**

Ferdinandfalva község tulajdonát képező italmérsi jog 1887. jan. 1-től kezdettel 3 egymásután következő évre, az itteni községi irodában szóbeli nyilvános árverés után legelőbbet ígérőnek f. évi **november 7-én**, d. e. 10 órakor a községhez tanácstermélen tartandó nyilvános árverésen ki fog adni.

Mire az árverezni kívánók tisztelettel meghívtnak azon értesítéssel, hogy az árverési feltételek minden nap, hivatalos órák közben a helybeli jegyzői irodában betekinthezők. (542-32)

Kelt Ferdinandfalván, 1886. október hó 1-én.

**A községi előjáróság.**

626 sz. 1886.

(556-1.1)

**Arverési hirdetés.**

Közhírré tételik, miszerint a tekintetes n.-beeskereki kir. tszéknek mint váltóbírósnak 1886. évi 4122. és 4123. sz. végzéseivel megkeresett tettes nagy-beeskereki kir. bíróságnak 1886. évi 6637. és 6691. sz. a. kelt végzése folytán a n.-beeskereki takaré- és előtegyelet mint részvénytársaság részére, Szekoschan Pavel n.-toráki lakosnál 1200 forint és 600 frt és jár. iránti kielégítési vajtás utján 1886. jul. 24-én lefoglalt, 1278 forintra becsült 200 kereszt buza, lovak, kocsik és butorokból álló ingóknak N.-Torákon, vajtást szenvedő lakosán birói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladása 1886. **november 4.** napjának, d. e. 10 órára tűzött ki. Együttal felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végre-

hajtató követelését megelőző kielégítési jogot tartanak, de az, hogy részükre a fog. korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, úgy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitéve nincs, — miszerint az 1881. évi LX. t. cz. 411. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéséig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsek be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolva, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt Nagy-Beeskereken, 1886. okt. 23. napján.

**Marianowich János,**  
kir. bir. végrehajtó.

**MOLL SEIDLITZ POR**

**Tavaszi gyógyítás**

**Nyári gyógyítás**

**Őszi gyógyítás**

**Téli gyógyítás**

**Csak valódi,** ha minden dobozon a gyárjegy egy sas és MOLL A. sokszorosított czég nyomatata látható.

Ezen porok gyors gyógyhatása makacs gyomor- és bélbetegségek, emésztési nehézségek, altestbajok, gyomorgörs, dugulás, májba, vértelülés, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen évtizedek óta folytonosan növekedő elismerésben részesül. Egy eredeti doboz használati utasítással 1 frt.

Raktárak Magyarországon minden nevezetesebb gyógyszerüzletben. Csak Moll-féle készítmény kéréndő.

**MOLL A. gyógyszerész cs. kir. udvari szállító, Bécs, Stadt, Tuchlauben 9.**

Naponta szétküldés utánvétel mellett. 2 doboznál kevesebb nem küldetik.

**Köszönytartó MOLL A. urhoz Bécsben.**

Új foglalkozásomnál fogva az ön Moll-féle Seidlitzporai igen jó hatást gyakorolnak; ismerem ezt egyszer s mindenkorra s kitárnok érte szívvelyes „Isten ízesse meg-ét; ezek a gyomrot jóvá és főt könnyűvé teszik.

Tisztelettel  
(307-52.18) **Steinko Ján. F.** lelkész Honnetchlag-lan

**MOLL-FÉLE FRANCIA BORSZESZ. ÉS SÓ**

**Legjobb bedörzsölő-szer**

**köszvény**

**csuz**

**és minden**

**meghűlési betegségek ellen.**

**Csak valódi,** ha minden üveg MOLL A. védjegyét és aláírását viseli.

Köszvény, csuz, mindennemű testszagadás és benulásnál; burogatás alakjában minden sérelem és sebnél, daganatok gyuladással. Belsőleg vizet vegyítve rögtön roszullét, hányás, kolika és hasmenésnél.

Egy üveg ára használati utasítással 80 kr. o. é.

Raktárak az ország minden nevezetes gyógyszerüzlet és ásványvizek kereskedésben. Csak Moll-féle készítmény kéréndő.

**MOLL A. gyógyszerész cs. kir. udvari szállító Bécs, Stadt, Tuchlauben 9.**

Elismerés Moll A. gyógyszerész urhoz Bécs.

Kitűnő Moll-féle francia borszesz és sója vidékemen hihetetlenül működik. Küldjön nekem 50 üveggel, mivel az emberiség segítségére készletet óhajtok tartani magamnál. Mély tisztelettel  
**Hornel lelké z Micholup-ban.**

**WINGLER FERENCZ**

Budapestről

ajánlja

(544-3.2)

**első gépjavitó-műhelyét és gazdasági gépraktárát,**

a mely Nagy-Beeskereken, a „magyar királyhoz“ czimzett szálloda háta mögött létezik.

Ajánlja magát továbbá mindennemű gépjavitásokra, ugymint: állandó gépek, gőz- és mozgony-cséplőgépek, morzsolók, kazánjavítások, új tüzi szelenczék behuzatala gőzmozgonyokba, átváltozása ezeknek közséről szalmavali fűtésre a legújabb technikai tapasztalatok szerint, gőzhengereknek kifurása, vas- és érc-tengelydolgozatokra, gőz- és szélmalomok, sir- és bekerítési rácszatok felállítására, valamint mindennemű gépszakmába vágó munkálatokra.

Nagyobb javításokért mozgonyokon és gőzcséplőgépeken írásbeli jótállás adatik egy egész cséplőidényre, és a költségek kívánatra cséplés után részletekben is fizethetők.

**Kitűnő bizonyítványok és elismerési okiratok helybeli gazdaságtól szives betekintés végett felfeksznek.**

Kölnönsen ajánlom saját készítményű borpréseimet és kukoricamorzsolóimat kézhajtásra rugany nélkül (a nyelv egy emeltyű által, a melyen egy nehezék megerősítve van, terhelhetik), továbbá kitűnő Hungaria Drill sorvetőgépeimet Kühne E.-lől, és tartok ilyeneket mindég raktáron.



Fizetési feltételek egyezmény szerint.

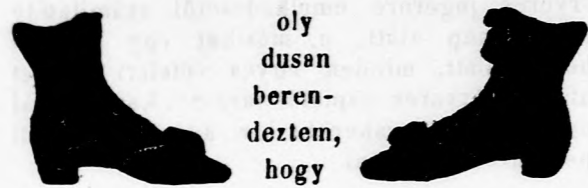
Folytatás a mellékleten.



## Hirdetés.

Van szerencsém egy a helybeli mint a vidéki t. cz. közönségnek becses tudomására adni, hogy évek óta jó hirben álló

## czipő-üzletemet



oly  
dusan  
berend-  
eztem,  
hogy

bármily követelésnek eleget tudok tenni.

Különösen ajánlom **valódi orosz-bagarla czipőim és csizmáim**; mind saját készítményem.

**Valódi folyékony franczia**, magától ható fényváz, kefe nélkül 1 perc alatt egy pár tisztítható; mindenféle **calzma és czipő kenőcs.**

Aláíratl:

(355-3.1)

Stier Ferencz.

## Helyiség-változás.

A fogyasztási adóberlőség irodája f. évi november 1-től **Kinizsi-utca V-rág-féle házban** fog létezni, az izraelita templom átellenében.

N.-Beeskerek, 1886. október hóban.

(550-1.1) **Engelsmann és Krausz**, fogy. adóberlők.

10144. sz. ki. 1886.

(557-1.1)

## Hirdetmény.

A f. évi adóelőírás befejezését jelentő, s az előírt adóknak az adókönyvecskébe leendő bevezetésére az adózatokat felhívó ilten f. évi július hó 15-én, augusztus 11-én és október 6-án kelt s mindenkor ugy dobszó és a városház kapuja alatti kifüggesztés által mint a helybeli „Wochenblattban“ is közzétett 5764. számú hirdetmények a várt sikert nem eredményezvén, az adózók nagyszáma a tartozásuknak a könyvecskéikbe leendő bevezetése végett még maig sem jelentkezett, felhivatnak tehát ezennel még egyszer mindazon adó és hadmentességi díjkötelesek kik ebbeli köteleességüket teljesíteni eddig elmulasztották, hogy ennek pótlólagos teljesítésére

az adó és esetleges hadmentességi díjkönyvecskéikkel most már okvetlenül 14 nap alatt az e városi adóhivatalnál jelentkezni el nem mulasszák, mert ennek ismét elmulasztása esetén az illetők az 1883. évi 44-ik t. cz.

36. §-a alapján 1-től 5-rtig terjedhető pénzbírsággal fognak megbüntettetelni.  
N.-Beeskerek, 1886. október 21-én.  
**Kulifay Lajos**,  
polgármester.

## KÖLCSÖN 6% és 5%-ra.

Minden önjogu személy, kinek önfentartására állandó jövedelmei vannak, u. m. háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő és hivatalnok kaphat közbejöttem utján egy **budapesti hitelszövetkezettől** 100 forinttól 2000 forintig 50 hó alatt póstaútvány utján visszafizetendő 6%-os személyhitelkölcsönt. (507-5)

## 5%-os bankkölcsön

közvetítettik 400 frttól kezdve egy millióig **földbirtokra**, esetleg jó anyagból épült **városi bérházakra** 17 évre 5%, 25 évre 2½% és 40 évre 1½% tőketörlesztéssel. — Házkölcsönnel az előírt becslési költség előre leteendő. Földbirtoknál a katasteri ivben kitüntetett tiszta jövedelem 12-szeres összege kölcsönkép adatik. Nagyobb tőketörlesztés bármikor teljesíthető. — **Értékpapirokra** a bank a tőzsdei árfolyam szerint ¾-ed része erejéig kölcsönt ad, esetleg szok eladása közvetítetik. — **Ügynökök** tisztességes provisio mellett működésre felkértenek. Válasz és portóköltség fejében 30 kr. levélbélyegben keretik, e díj nélkül válasz nem adatik.

## POLLÁK JÁNOS,

bizományi és ügynöki irodája Budapesten, VII., Csömöri-ut 37. sz. I. emelet.

Tizenöt

Egész évre 6 frt

Pleitiz Fer. Pál-féle előfizetési

utóbbiak a kine minden nyelven ve aratási díjakat az egy 10 óráig beküldeni, m

Halot

—a. Az

fényt, pompat,

a halottak orsz

E napon szoktun

ról, kik többé ne

Nehezen megfejt

nek van nagyoo

mi, vagy nek

örökre élők vilá

lásról lehet szó

sz, visszamer

omoly eszmék

s, kolla

ványaru-

H, Tuch-

ren hihe-

emberiség

stettel

ip-ban.

**IZ**

(544-3.2)

létezik.



1886.

Tizenötödik évfolyam.

# TORONTÁL.

44-ik szám.

Csütörtök, november 4-én.

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KOZLÖNYE.

**Előfizetési feltételek:**

Egész évre 6 frt — Félévre 3 frt — Negyed évre 1 frt 50 kr.

**Kiadóhivatal:**

Pietz Fer. Pál-féle könyvnyomda Nagy-Becskereken, hora az előfizetési pénzek és irattal díjak küldendők.

**Hirdetések és mellékletek**

Uróbbiak a kincstári illetékekkel együtt 1 frt 50 krral számítva minden nyelven vétetnek föl a kiadóhivatalban. — Kéretik az irattal díjakat az irattal együtt legelőbb szerda reggeli 6 óráig beküldeni.

**Hivatalos hirdetések:**

A nm. m. kir. belügyminiszterium határozata értelmében a hivatalos hirdetések bérmentve és előlegesen beküldendő közlési díja 1875. év első napjától kezdve következőleg állapított meg:

100 szög egyszer közölve és egy a hirdetést igazoló lap	1 frt 67 kr.
200 " " " " " " " " " " " "	2 " 67 "
300 " " " " " " " " " " " "	3 " 67 "
400 " " " " " " " " " " " "	4 " 67 "
500 " " " " " " " " " " " "	5 " 67 "

**Magán hirdetések:**

A 4-hasábos garmonsor első hirdetésnél 6 kr., többszörinél 4 kr. Kincstári illeték minden egyes beíratásért 30 kr.

Alulirt kiadóhivatalnak van szerencsése, a t. szolgabíróhivataloknak, községeknek és magán hirdetőknél tudtára adni, hogy nem helybeli hirdetések csak akkor vétetnek fel, legyenek bár azok hivatalos vagy magán hirdetések, ha a hirdetési díjat az itt közölt tarifa szerint a hirdetéssel együtt beküldik, vagy pedig kötelezik magukat, a kiadóhivatal által utánvét mellett feladott nyomaték megadására.

A »Torontál« 43-ik számának

## HIVATALOS MELLÉKLETE.

Nagy-Becskerek, 1886. évi október hó 28-án.

### HIVATALOS RÉSZ.

27662. szám.

Torontálmegye alispánjától.

**Valamennyi főszolgabíró ur-nak és Jankó Ágoston, helyhatósági biztosnak.**

Torontálmegye egészségi bizottságának 1886. évi október hó 15-én kelt 17. számú határozatához képest, miszerint a közlég cholera-ra való tekintettel az első segítségül bizonyos szerek szereztessenek be, felhívom a címet, miszerint járásában fekvő azon községeket, hol gyógyszer-tár nincs, sem pedig házi gyógyszer-tárról rendelkező orvos nem lakik, felhívni sziveskedjék, hogy első segítségül a következő gyógyszereket mielőbb szerezzék be:

I. Rp.

Tinct. opii simpl.  
Tet. valeriana aeth.

aa

1.50.

MdHg. Minden 1/2—1 órában 5—6 cseppet gyermekeknek, felnőtteknek 1/2—1 órában 15—20 cseppet. — Ds. talos dos. Nr. 20.

II. Rp.

Camphor vas  
gim. semis  
aether sulf.

5.00.

MdHg. suv nomine  
az orvos kezeihez  
Ds. talos dos. Nr. 10.

Ezen cseppek a község-házánál készletben tartandók és első k az orvos megérkezéseig használat végett a netán megbetegedetteknek kiszolgáltandók, utóbbiak pedig a megérkező orvosnak lesznek átszolgáltandók.

N.-Becskereken, 1886. évi október hó 25-én.

**Rónay Jenő,**  
alispán.

**Torontálmegye törvényhatósági bizottságának 1886. évi szeptember hó 27-én s folytatva következő napjain Nagy-Becskereken tartott rendes közgyűlésének jegyzőkönyvi kivonata.**

1220. kgy. sz. 27133. ex 1886.

Schäffer Antal, mint az igazoló választmány elnöke bemutatja, az 1887. évre érvényes legtöbb adót fizető megye bizottsági tagok névjegyzékét.

●

Tudomásul vétetik s a nm. m. kir. belügyminiszteriumhoz felterjesztetni s valamennyi főszolgabíró N.-Becskerek város polgármestere és Jankó Ágoston alduai helyhatósági biztosnak szabályszerű meghirdetés végett kiadatni rendeltetik.

Miről a megye alispánja tudomás-vétel, úgy valamennyi főszolgabíró, Nagy-Becskerek város polgármestere és Jankó Ágoston alduai helyhatósági biztos megfelelő eljárás végett értesítettnek.

Kelt mint fent.

Jegyzette:

**Rigó István,**

mint az igazoló választ.  
jegyzője.

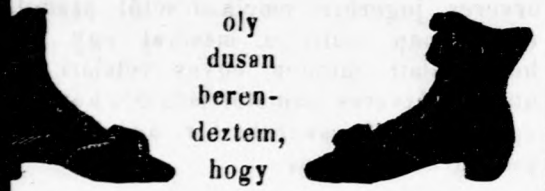
**Torontálmegye legtöbb adót fizető megye bizottsági tagoknak 1887. évre összeállított névjegyzéke.**

	frt
Gr. Csekonits Endre, Zsombolya	85112
Thurn-Taxis Egon herceg, Écska	54207
Gr. Karátsonyi Aladár, Beodra	22125
Gr. Karátsonyi Jenő, Beodra	22125
Biaeh Emil, Szerb-Ittebe	21204
Deutsch Lajos, Szerb-Ittebe	21204
Nakó János, Banat-Komlós	19983
Gróf Peacsevits Péter, Torda	17660
Mihálovich József, Zágráb	14944
Gr. Nákó Kalmán, N.-Szt-Miklós	11401
Sváb Károly, Csóka	11107
Kiss Ellemér, B.-Szt-György	11106
József főherceg ö fens., Alcsuth	9831
Karátsonyi László, Beodra	9777
Gr. Bathányi József, Oroszlámos	8926
Csávossy Ignác, Csávós	8819
Csávossy Gyula, Bobda	8249
Gr. Roggendorf Róbert, Rogendorf	7457
Báró Révay Gyula, T.-Hegyes	7430
Báró Révay Simon, T.-Hegyes	7430
Gerliczy Ferencz, Deszk	7332
Köhner Henrik, Valkány	6245
Báró Nikolics Feodor, Rudna	6207
Bobor Gyula, N.-Ellemér	6183
Gr. Szécsén Antal, Barákháza	5808
Gr. Zichy Ferraris Lajos, Ittvárnok	5580
Dániel Ernő, Szerb-Ellemér	5523
Winterberg Gyula, Nagy-Gáj	5207
Dániel János, N.-Ellemér	4958
Báró Liptay Frigyes, Lovrin	4870
Budisin Gávra, Nagy-Kikinda	4526
Damaszkin János, Hajdusitza	4420
Bischitz János, Török-Becse	4408
Dungyerszky Gedeon, Czernabara	3924
Gr. Pejacsevics László, N.-Gáj	3673
Jenovay Imre, Szerb-Ittebe	3552
Gr. Szapáry Géza, Szent-Péter	3484
Bajzath Gusztáv, Pészak	3058
Vattay Miklós, N.-Becskerek	2893
Urbán Iván, Török-Becse	2864
Draxler Lipót, Nagy-Kikinda	2827
Weisz Izidor, Nagy-Becskerek	2674
Weisz Sándor, Nagy-Becskerek	2674
Csillag Sándor, H.-Klári	2648
Kuffler Lipót, M.-Padé	2611
Sulpe Emil, Török-Kanizsa	2598
Dill Ede, Zsombolya	2490
Rohoaczky Gedeon, Török-Becse	2387
Br. Nikolics Mihály, Macedonia	2349
Papp Simon, N.-Ellemér	2319
Br. Orczy Elek, Budapest	2283
Wolfinger Sámuel, Ivánda	2267
Gr. Maldeghem Arthur, T.-Kanizsa	2255

# Hirdetés.

Van szerencsém egy a helybeli mint a  
1. t. cz. közönségnek becses tudomására  
hogy évek óta jó hirben álló

## cipő-üzletemet



oly követelésnek eleget tudok tenni.

Különösen ajánlom **valódi orosz-  
arlia cipőt** és **csizmát**; mind  
a **készítményem.**

# Helyiség-változás.

A fogyasztási adóberletesség irodája f. évi  
**november 1-től Kintzi-utca VI-  
rág-féle házban** fog létezni, az izraeli  
templom átellenében.

N.-Beeskerek, 1886. október hóban.

(550-1.1) **Engelsmann és Krausz,**  
fogy. adóberlők.

10144. sz. ki. 1886.

(557-1.1)

## Hirdetmény.

A f. évi adóelőírás befejezését jelentő,  
s az előírt adóknak az adókönyvecskébe le-  
endő bevezetésére az adózatok felhívó íten  
f. évi július hó 15-én, augusztus 11-én és

az adó és esolleges hadmentességi díjköny-  
vecskékekkel most már oktetlenül 14 nap alatt  
az e városi adóhivatalnál jelentkezni el ne  
mulasszák, mert ennek ismétli elmulasztása  
esetén az illetők az 1883. évi 44-ik t. cz.

36. §-a alapján 1-től 5-frtig terjedhető pénz-  
bírsgal fognak megbüntettetni.

N.-Beeskerek, 1886. október 21-én.  
**Kulifay Lajos,**  
polgármester.

# KÖLCSÖN 6% és 5%-ra.

Minden önjogu személy, kinek önfentartására állandó jövedelmei van-  
nak, a. m. háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő és hivatalnok kaphat  
közbejötttem utján egy **budapesti hitelszövetkezettől** 100 forinttól  
2000 forintig 50 hó alatt póstaútvány utján visszafizetendő 6%-os személyi-  
hitelkölcsönt. (507-5)

## 5%-os bankkölcsön

közvetítettik 400 frtól kezdve egy millióig **földbirtokra**, esetleg jó  
anyagból épült **városi bérházakra** 17 évre 5%, 25 évre 2½% és  
40 évre 1½% tőketörlesztéssel. — Házkölcsönnel az előírt nécsési költség  
előre letendő. Földbirtoknál a katasteri ivben kitüntetett tiszta jövedelem

1886.

Tizenötödik évfolyam.

## VEGYEST

Előfizetési feltételek:  
Egész évre 6 frt - Félévre 3 frt - Negyed évre 1 frt

Kiadóhivatal:  
Pietz Fer. Pál-féle könyvnyomda Nagy-Beeskeren, ha  
előfizetési pénzek és igratási díjak küldendők.

Hirdetések és mellekletek  
- uróbbiak a kincstari illetékekkel együtt 1 frt 50 krtól  
minden nyelven vértnek föl a kiadóhivatalban. - K  
- atarasi díjakat az igratmányokkal együtt legfőbb szerd  
10 óráig beküldeni. Val azok kútblakban beküldésük nem é

fény,  
a hok  
E nap  
ról, ki  
Nehoz  
nek ve  
mi, v

frt		frt		frt	
2188	Beckler Elek, Budapest	1031	Szűsz Ede, Radna.	740	Schmidt Géza, Ó-
2132	Kasztory János, N.-Kikinda	1023	Dr. Ferch Ödön, Zsombolya	734	Indrikovits János,
2004	Lucsics Miklós, N.-Beeskerek	1023	Dr. Diel Károly, Zsombolya	734	Radovits Sándor.
1992	Krausz M. Miksa, N.-Kikinda	1020	Báró Dreschl György, Krivabara	730	Kupuszarovits Mikl
1985	Stern Bernát, Ivánda	1004	Illievich István, Czerepaja	728	Gartgruber Mihály
1932	Schnur Lipót, Zsombolya	998	Groszman Kálmán, B.-Szt.-György	724	Kovács József, Sz
1921	Csuri Pál, Török-Kanizsa	998	Jankov Laza, Nagy-Kikinda	724	Radiu Steva, Oro
1875	Br. Liptay Béla, Budapest	993	Tallian Béla, Kaposvar	723	Dellimanich László
1864	Bach Bernát, Rogendorf	990	Tallian Jenő, Török-Kanizsa	723	Dellimanich István
1813	Frankl Mór, Jozelova	986	Tallian Emil, Török-Becse	723	Prdragovits Máté
1730	Györgyey Kálmán, Bocvár	981	Reiter József, Lovrin	721	Setyerov Máxa, S
1676	Mann Matyás, Katalinfalva	981	Mattiasits Ferencz, N.-Szt.-Miklós	719	Popovits Arsen.
1645	Hertelendy József, N.-Beeskerek	972	Popovits János, Román-Kécsa	715	Mayer Fülöp, Sán
1619	Rónay Jenő, N.-Beeskerek	967	Trencsenyi Illés, B.-Szt.-György	714	Joanovits György.
1563	Lassó János, N.-Kikinda	966	Fischer Fülöp, Nagy-Beeskeren	714	Joanovits Steva, B
1544	Gr. Kinszky Zdenkó, Gyülvész	959	Lövy Ignác, Nagy-Beeskeren	714	Kellner Ede, Lázá
1536	Vioral József, Lovrin	951	Gyertyánffy László, Gyér	712	Cselkó Antal, Bas
1523	Adamovits Nika, Nagy-Kikinda	950	Wiener Emil, Sándorf	712	Luppu Márk, Oszte
1468	Dr. Kollarits Mihály, N.-Beeskerek	943	Blau Márk, Karlova	708	Winter L. L., Zsig
1452	Menczer Rezső, N.-Torák	945	Eusch János, Ernesztháza	705	Paszku Tódor, Bar
1410	Gr. Pejacevits Márk, Budapest	931	Szeszenszky Gyula, Ó-Bessenýó	702	Daniel Béla, Nagy
1408	Bayer Gyula, Bocvár	931	Pázmány Gyula, Gyála	700	Rajkov Vlada, Nag
1398	Eckstein Fülöp, Nagy-Beeskeren	931	Pulay Román, Franyova	700	Popov Pera Danil
1378	Glavas Nova, Franyova	920	Popov Pál, Nagy-Beeskeren	696	Kohn Lajos, Tarr
1367	Solymos Gusztáv, Török-Becse	908	Ivady Béla, Tót-Aradác	694	Jung József, Ofsz
1365	Manzia Lajos, Zsombolya	904	Wosching György, Zichyfalva	689	Pick Mór, Zsomb
1361	Hamvay-Capdeho Antal, N.-Ellemér	902	Krausz Béni, Szegeden	682	Litavszky Pál, Sze
1359	Probszt István, Szécsány	901	Szűcs Adolf, Rudna	682	Stepanov Zsiva, M
1321	Duffaud György, Zsombolya	895	Theodorovits Koszta, M.-Padé	682	Mayer János, Billé
1272	Ifj. Szredojev Koszta, N.-Kikinda	877	Kada István, Nagy-Kikinda	681	Novakov Szima, M
1272	Bezug Lajos, Zsombolya	870	Mirkov Jozca, Nagy-Kikinda	679	Veszelinov Riszta
1272	Sibul Koszta, Nagy-Kikinda	860	Gyertyánffy János, Gyér	678	Böhm Jakab, N.-K
1269	Idb Szredojev Koszta, N.-Kikinda	858	Novakovits Nova, Mokrin	676	
1256	Rózsa Ferencz, N.-Beeskerek	855	Falsione Nándor, Szanád	675	
1251	Rónay Lajos, K.-Zombor	828	Báró Billot Károly, Tóba	675	
1247	Sztoits Peter, Czegléd	825	Báró Billot Henrik, Tóba	675	
1246	Poroszkay Béla, N.-Beeskerek	822	Okka P. János, Sztárcsova	674	
1233	Bauer Pal, Nagy-Beeskeren	821	Botka Lajos, Zagrab	673	
1226	Gr. Nakó Sándor, Tolvadia	812	Vorgits Toma, Nagy-Beeskeren	673	
1211	Rónay Mór, K.-Zombor	812	Malogajszky Ácza, Nagy-Kikinda	671	
1199	Szimits Arszta, N.-Kikinda	809	Berbakov Milos, Karlova	668	
1196	Joczits Milos, N.-Kikinda	809	Nagy István, M-Ittebe	668	
1175	Mihajlovits Milán, Jarkovác	809	Glavas Vita, Franyova	666	
1163	Tix Vendel, Nagy-Jécsa	809	Áldassy Ignác, Szanád	662	
1160	Dr. Plechl Szilárd, N.-Beeskerek	807	Joanovits Nika, Nagy-Kikinda	662	
1147	Rózer Ádám, Gyertyámos	805	Paszku Juon Jozsim, N.-Torák	661	
1133	Weisz Károly, Aurelháza	798	Schmidt Antal, Zsombolya	659	
1123	Somoskeöey Antal, Tót-Aradác	798	Kohner Dávid, Nagy-Kikinda	642	
1118	Tauber Lajos, M.-Padé	792	Grasznek Nándor, Perlasz	640	
1116	Dr. Ehrling Miklós, N.-Teremia	785	Bogdan Gyula, Bánat-Komlós	640	
1115	Vécsey István, Nagy-Beeskeren	785	Napholtz Ágoston, Nagy-Beeskeren	637	
1109	Stojkovits György, N.-Beeskerek	780	Eisler Mihály, Lázárföld	634	
1104	Jorgovits Photius, Vojlovitz	780	Várnay Imre, Zsombolya	633	
1102	Birk Konrád, H.-Neuzina	774	Kovách Ágoston, Nagy-Beeskeren	632	
1094	Stagelschmidt János, N.-Beeskerek	770	Szekeres Sándor, N.-Kikinda	629	
1092	Vinczehidy Izsó, N.-Kikinda	770	Petz Miklos, Osztern	628	
1086	Hirschl Ábrahám, T.-Szt.-Miklós	768	Kokits János, Nagy-Beeskeren	625	
1060	Mucsalov Szima, Németh	764	Ifj. Dániel Pál, Ó-Lécz	620	
1058	Boberity Isza, Franyova	763	Dr. Wertheim Jakab, Beodra	621	
1051	Dézsán Arthur, Padé	763	Palotay Fülöp, Öregfalu	616	
1036	Radák Gyóka, N.-Kikinda	763	Löffler Jakab, Csatád	611	
1034	Reiner Lajos, Padé	752	Filkovich Pál, Nagy-Beeskeren	604	
1034	Reiner Ernő, Padé	745	Konkoly Sándor, Nagy-Beeskeren	604	

## Torontálmegy

sági biz  
1886. szept. 27-é  
napjain N.-Beeskere  
rendes őszi közgyű  
1220. kgy. 27133  
Schäffler Antal

A választó kerület neve
N.-Beeskerek I. vál. kerület
N.-Beeskerek II. vál. kerület
I. és IV. negyed Nagy-Kikinda I. vál. kerület
II. és III. negyed Nagy-Kikinda II. vál. kerület



# Hirdetés.

Van szerencsém úgy a helybeli mint a vidéki t. cz. közönségnek becses tudomására adni, hogy évek óta jó hirben álló

## czipő-üzletemet



oly  
dusen  
berendeztem,  
hogy

bármily követelésnek eleget tudok tenni.

Különösen ajánlom **valódi orosz-bagaria czipőim és csizmáim**; mind **salát készítményem.**

# Helyiség-változás.

A fogyasztási adóhérlőség irodája **f. évi november 1-től Kínizsi-utca V. rág-féle házban** fog létezni, az izraelita templom atellenében.

N.-Beeskerek, 1886. október hóban.

(550-1.1) **Engelsmann és Krausz,** fogy. adóhérlők.

10144. sz. ki. 1886.

(557-1.1)

## Hirdetmény.

A f. évi adóelőírás befejezését jelentő, az előírt adóknak az adókönyvecskébe leendő bevezetésére az adózókat felhívó itten f. évi július hó 15-én, augusztus 11-én és

az adó és eselleges hadmentességi díjkönyvecskéikkel most már okvetlenül 14 nap alatt az e városi adóhivatalnál jelentkezni el ne mulasszák, mert ennek ismétli elmulasztása esetén az illetők az 1883. évi 44-ik t. cz.

36. §-a alapján 1-től 5-rtig terjedhető pénzbírsággal fognak megbüntetettetni. N.-Beeskerek, 1886. október 21-én. **Kulifay Lajos,** polgármester.

# KÖLCSÖN 6% és 5%-ra.

Minden önjogu személy, kinek önfentartására állandó jövedelmei vannak, u. m. háztulajdonos, gazda, bérlo, iparos, kereskedő és hivatalnok kaphat közbejöttöm utján egy **budapesti hitelszövetkezettől** 100 forinttól 2000 forintig 50 hó alatt póstaútvány utján visszafizetendő 6%-os személyhitelkölcsönt. (507-5)

## 5%-os bankkölcsön

közvetítettik 400 frttól kezdve egy millióig **földbirtokra**, esetleg jó anyagból épült **városi bérházakra** 17 évre 5%, 25 évre 2 1/2% és 40 évre 1 1/2% tőkétörlesztéssel. — Hazkölcsönrel az előírt becslési költség előre leteendő. Földbirtoknál a katasteri ivben kitüntetett tiszta jövedelem

1886.

Tizenötödik évfolyam

VE

Előfizetési feltételek: Egész évre 6 frt — Félévre 3 frt —

Kiadóhivatal: Pleitz Fer. Pál-féle könyvnyomda Nagybányán, előfizetési pénzek és iratási

Hirdetéseket és mellékleteket minden nyelven vétetnek föl a kiadás díjait az iratványokkal együtt

fényképek a hal... E nap... ról, ki... Nehez... nek v... mi, v... árak ké...

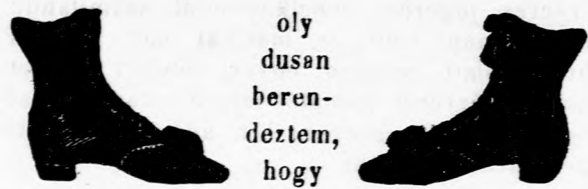
A választó kerület neve	Azon választott megyebizottsági tagok nevei, kik az 1886. év végeig megmaradnak	Azon választott m. bizottsági tagok nevei, kik az 1889. év végeig megmaradnak	A választó kerület neve	Azon választott megyebizottsági tagok nevei, kik az 1886. év végeig megmaradnak	Azon választott m. bizottsági tagok nevei, kik az 1889. év végeig megmaradnak
Bánát-Komlós	Beck Jakab	Küffer Gyula n.-kikindai l. Suciú Janos b.-komlói l.	Tomasevacz	Blits Leontie	Tyurtsits Péter tomaseváci l.
Ó-Bessenyő	Ifj. Telbisz Rafael Csokán Janos	Telbisz Rafael	Szb-Szt-Miklós	Bobor Elek Koczó László	Buocz Janos Dr. Kuhn Lajos n.-szt-miklói l.
Szerb-Ittebe	Stefanovits György szerb-ittebei l.	Pánits Mihály szerb-ittebei l. Mosorinszky Nikita szerb-ittebei l.	Leopoldova	Popovits György	Hatasz Istvan antalfalvi l.
Perlasz	Konstantinovits Simon Palanacszy Gyula	Manojlovits Miklós n.-beeskereki l.	Bega-Szt-György	Groszman Kálmán	Schiller Lipot szent-györgyi l.
Rudolfsgnad	Bizek Cornel	Schäffer Antal n.-beeskereki l. Kiss Karoly écskai l.	Nagy-Torák	Daszú Peter	Nyegrú Lazar nagy-toraki l.
Franzfeld	Ruppenthal Janos Jahraus Andras	Reiner Mihály franzfeldi l.	Magyar-Ittebe	Steinitzer Geza n.-beeskereki l.	Meszaros Laszlo m-ittebei l.
Perjámos	Anton Péter	Friedrich Jakab ifj. Neuman Miklós	Karlova	Gyertyanffy Bela t.-becsei l.	Vilovszky Janos karlovai l.
Nagy-Jécsa	Kiefer Ferencz Wagner Ferdinand	Gabor Ferencz n.-jécsai l.	Pészak	Angyel Partenie	Szerb Sandor pészaki l.
Oppova	Okanovits György Grosz György	Stojits Sandor oppovai l.	Csatád	Anton Péter	Polen Péter csatádi l.
Bánát-Ujfalu	Stassik Ferencz Roskulesz Lazar Gugulján Lazar	Zega Szilárd bánát-ujfalvi l. Ortopan Matea b.-ujfalvi l. Baluozsán Miklós b.-ujfalvi l.	Gyála	Jegdits Elek	Dr. Weisz Bernát t.-kanizsai l.
Czrepaja	Hadzits Caesar Enyedv Albert	Andrassy Mihály n.-beeskereki l. Milosev Zsivan czrepaji l.	Tisza-Szt-Miklós	Ifj. Banov Jozsa	Muzslai Lipot
Mokrin	Jaksits Kálmán Dr. Kohn Bernát	Heim Kristof mokriai l. Domba László	Bogaros	Volk Henrik	Dunesics Lajos
Homolitz	Militaryev Koszta Wächter Henrik	Haderspeck Janos homoliczi l. Menczer Lipót n.-beeskereki l.	Roman-Écska	Dr. Schwartz Mihály n.-beeskereki l.	Broch Janos nemet-écskai l.
Uzdin	Lupuleszku János Pánits Lyubomir	Iszakovits Milán antalfalvi l. Stojkovits Tamás uzdini l.	Bassahid	Joánovits Péter	Jankovits Sandor bassahidi l.
Lajosfalva	Bujkovszky Guszt. lajosfalvi l. Maszarik János lajosfalvi l.	Bielek Vilmos n.-beeskereki l. Roharik Misó	Német-Párdany	Zányi Ferencz Milovanov Gyoka Popovits David	Stassik Janos nem.-pardanyi l. Vegh Karoly o-teleki Schickhoffer József pardanyi l.
Török-Becse	Kropf Sándor Steingaszner Kálm.	Istvánffy István t.-becsei l. Bunyevatz Károly t.-becsei l.	Ujpeés	Vidovits György Stojanov Jova	Schiller Miklos Kühnel Oszkar
			Szent-Hubert	Leitich Antal Kovács József Gesztessy József zombolyai l.	Schäffer Miklos masztori l. Stich Péter charlevilli l. Mayer Kristof heuföldi l.
			Gyertyámos	Engelsz Peter Rözer Mihály	Waberer Jenő Hoffman Mátyás
			Horvát-Cseney	Vuchetich Endre Berecz János	Chemetz János cseneji l. Miskovszky Péter cseneji l.
			Zichyfalva	Balázs Vincze Dániel József	Jasper Mihály bánlaki l. Mesterovits János szécsénfalvi l.
			Horvát-Neuzina	Mirkov Lyubomir	Telecsky Pál



# Hirdetés.

Van szerencsém úgy a helybeli mint a vidéki t. cz. közönségnek becses tudomására adni, hogy évek óta jó birben álló

## czipő-üzletemet



oly  
dusan  
berendeztem,  
hogy

bármily követelésnek eleget tudok tenni.

Különösen ajánlom **valódi orosz-bagaria czipőim és csizmáim**; mind **salát készítményem.**

# Helyiség-változás.

A fogyasztási adóberlőség irodája f. évi november 1-től **Kinizsi-utca Vírág-féle házban** fog létezni, az izraelita templom atellenében.

N.-Beckerek, 1886. október hóban.

(550-1.1) **Engelsmann és Krausz,** fogy. adóberlők.

10144. sz. ki. 1886.

(557-1.1)

## Hirdetmény.

A f. évi adóelőírás befejezését jelentő, s az előírt adóknak az adókönyvecskébe leendő bevezetésére az adózókat felhívó itten f. évi július hó 15-én, augusztus 11-én és

az adó és esolleges hadmentességi díjkönyvecskékel most már okvetlenül 14 nap alatt az e városi adóhivatalnál jelentkezni el ne mulasszák, mert ennek ismétli elmulasztása esetén az illetők az 1883. évi 44-ik t. cz.

36. §-a alapján 1-től 5-frtig terjedhető pénzbírsággal fognak megbüntetteni.  
N.-Beckerek, 1886. október 21-én.  
**Kulifay Lajos,**  
polgármester.

# KÖLCSÖN 6% és 5%-ra.

Minden önjogu személy, kinek önfentartására állandó jövedelmei vannak, u. m. háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő és hivatalnok kaphat közbejöttem utján egy **budapesti hitelszövetkezettől** 100 forinttól 2000 forintig 50 hó alatt póstaútalvány utján visszafizetendő 6%-os személyhitelkölcsönt. (507-5)

## 5%-os bankkölcsön

közvetítetik 400 frttól kezdve egy millióig **földbirtokra**, esetleg jó anyagból épült **városi bérházakra** 17 évre 5%, 25 évre 2 1/2% és 40 évre 1 1/2% tőketerlesztéssel. — Házkölcsönnel az előírt becslési költség előre leteendő. Földbirtoknál a katasteri ivben kitüntetett tiszta jövedelem

A választó kerület neve	Azon választott m. bizottsági tagok nevei, kik az 1886. év végeig megmaradnak	Azon választott m. bizottsági tagok nevei, kik az 1889. év végeig megmaradnak	A választó kerület neve	Azon választott m. bizottsági tagok nevei, kik az 1886. év végeig megmaradnak	Azon választott m. bizottsági tagok nevei, kik az 1889. év végeig megmaradnak
Triebsvetter	Id. Schreiber József Róth János	Róth Domonkos triebvetteri l.	Kübekháza	Rónay Jenő Id. Kozenkay Béla	Pókay Gábor
Bánlak	Bielek Antal bánlaki l.	Vadász Kalmán Vadász Lajos bánlaki l.	Szaján	Nánásy Titus	Reviczky Tamas t.-hegyesi l. Kristóffy Janos szajáni l.
Horvát-Klári	Reichhard József Gesztessy János zsombolyai l.	Uzbasich Gáspár horv.-kécsai l.	Szöregyh	Issekutz Antal	Ilj. Kozenkay Béla t.-kanizsai l. Jankovits Sándor deszki l.
Német-Czernya	Szánder Armin Tóth Ferencz	Hettyei Kálmán zsombolyai l. Baár József n.-czernyai l. Krepsz József n.-czernyai l.	Orlovat	Tullits György Mrávits Istvan	Bakalovich Agost n.-beckereki l.
Zsombolya	Viszkidenszky Guszt. Augusztin Péter Theiszén János	Babics József Belicska Benő zsombolyai l.	Csóka	Georgievits Sándor	Frankl Vilmos t.-kanizsai l. Keresztessy Janos csókai l.
			Török-Kanizsa	Tallian Béla Ilj. Katona Antal	Tóth Antal t.-kanizsai l.

A választási határnapok, elnökök s ezek helyetteseire nézve a következőkben történt megállapodás.

Folyó szám	A választó kerület neve	A választási elnök neve	A választandó bizottsági tagok száma	Választási határnap	Folyó szám	A választó kerület neve	A választási elnök neve	A választandó bizottsági tagok száma	Választási határnap
1	Nagy-Beckerek: Németváros Gradnultza Amerika	Kovách Ágoston h. Kupuszároovits Miklós	2	15. nov.	12	N.-Szent-Miklós	Gr. Nákó Kálmán h. Buocz János	2	15. nov.
	2. vál. kerületben: Belváros Oppova Budzsák	Schäffer Antal h. Manojlovits Miklós	3	15. nov.	13	Frányova	Tószegi Aladár	2	15. nov.
	N.-Kikinda a vál. kerületben: I. és IV. negyedben	Dániel Béla h. Vuchetich József	3	15. nov.	14	Bánát-Komlós	Dessery Mór	1	15. nov.
	II. és III. negyedben	Vinczehidy Izidor h. Grób Béla	3	15. nov.	15	Kumán	Tallian Emil	1	15. nov.
3	Bánát-Ujfalu	Rodoszavlyevits Dragutin	4	20. nov.	16	Szerb-Ittebe	Hertelendy Imre	1	15. nov.
4	Melencze	Hadfy Döme h. Gyertyánffy Béla	2	15. nov.	17	Rudolfsgnad	Bakalovich Agost.	1	16. nov.
5	Zsombolya	Gr. Csekonics End. h. Vinczehidy Gusztáv	3	15. nov.	18	Perjámos	Szöllösy Ernő h. Nikolits Bogd.	1	15. nov.
6	Czrepaja	Hegedüs Miklós	2	15. nov.	19	Perlasz	Bakalovich Agost	2	15. nov.
7	Mokrin	Heim Kristof	2	15. nov.	20	Oppova	Hegedüs Miklós	2	16. nov.
8	Homolicz	Viszkelety Guszt.	2	16. nov.	21	Debelyácsa	Vécsey István h. Linder Ede	2	15. nov.
9	Uzdin	Hegedüs Miklós	2	20. nov.	22	Sztárcsova	Viszkelety Guszt.	1	15. nov.
10	Lajosfalva	Bujkovszky Guszt.	2	15. nov.	23	Antalfalva	Paulini Samuel	1	17. nov.
11	Török-Becse	Tallian Emil	2	16. nov.	24	Ó-Bessenýó	Kohner Henrik h. Foris József	2	15. nov.
					25	Jarkovác	Iszakovits Milán	1	20. nov.
					26	Bótos	Zecha Frigyes	1	15. nov.
					27	Bresztovác	Viszkelety Guszt.	2	17. nov.
					28	Szefkerin	Radoszavlyevits Dragutin	2	15. nov.
					29	Franczfeld	Fring János	2	15. nov.
					30	Lovrin	Nikolits Bogdán	1	16. nov.



## Hirdetés.

Van szerencsém úgy a helybeli mint a vidéki t. cz. közönségnek becses tudomására adni, hogy évek óta jó hirben álló

## czipő-üzletemet



bármily követelésnek eleget tudok tenni.

Különösen ajánlom **valódi orosz-bagarla czipőim és csizmám**; mind saját készítményem.

**Valódi folyékony francia,**

## Helyiség-változás.

A fogyasztási adóberlőség irodája **f. évi november 1-től Kínizsi-utca V1-rág-féle házban** fog létezni, az izraelita templom átellenében.

N.-Beeskerek, 1886. október hóban.

(550-1.1) **Engelsmann és Krausz,** fogy. adóberlők.

10144. sz. ki. 1886. (557-1.1)

## Hirdetmény.

A f. évi adóelőírás befejezését jelentő, s az előírt adóknak az adókönyvecskébe leendő bevezetésére az adózatokat felhívó itten f. évi július hó 15-én, augusztus 11-én és október 6-án kelt s mindenkor úgy dobszó és a városház kapuja alatti kifüggesztés által mint a helybeli. *Wochenblatt*

az adó és eselleges hadmentességi díjkönyvecskékkal most már okvetlenül 14 nap alatt az e városi adóhivatalnál jelentkezni el ne mulasszák, mert ennek ismétli elmulasztása esetén az illetők az 1883. évi 44-ik t. cz.

36. §-a alapján 1-től 5-frtig terjedhető pénzbírsággal fognak megbüntetettini. N.-Beeskerek, 1886. október 21-én. **Kulifay Lajos,** polgármester.

## KÖLCSÖN 6% és 5%-ra.

Minden önjogu személy, kinek önfenttartására állandó jövedelmei vannak, u. m. háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő és hivatalnok kaphat közbejöttem utján egy **budapesti hitelszövetkezettől** 100 forinttól 2000 forintig 50 hó alatt póstaútvány utján visszafizetendő 6%-os személyhitelkölcsönt. (507-5)

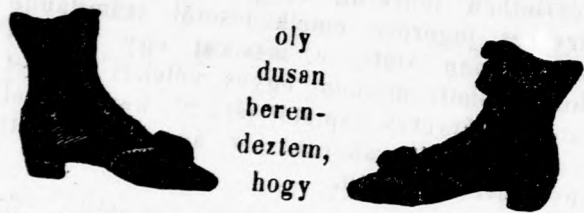
## 5%-os bankkölcsön

közvetítetik 400 frttól kezdve egy millióig **földbirtokra**, esetleg jó anyagból épült **városi bérházakra** 17 évre 5%, 25 évre 2 $\frac{1}{2}$ % és 40 évre 1 $\frac{1}{6}$ % tőketörlesztéssel. — Házkölcsönrel az előírt becslési költség előre leteendő. Földbirtoknál a katasteri ivben kitétetett tiszta jövedelem 12-szeres összege kölcsönkép adatik. Nagyobb tőketörlesztés bármikor teljesíthető. — **Értékpapírokra** a bank a tőzsdei árfolyam szerint  $\frac{3}{4}$ -ed része erejéig kölcsönt ad.

Folyó szám	A választó kerület neve	A kerülethez tartozó községek	A választási elnök neve	A választási bizottsági tagok száma	Választási határnap	Folyó szám	A választó kerület neve	A kerülethez tartozó községek	A választási elnök neve	A választási bizottsági tagok száma	Választási határnap
15	Gyertyámos	Bobda Német Gyertyámos	Rözer Adám	2	15. nov.	27	Kis-Zombor	Kis-Zombor Porgány Keglevich-háza Vörös-Csárda Bolgártelep Pusztakeresztur Batyánháza	Rónay Ernő	1	15. nov.
16	Gottlob	Sándorháza Ujhely Gottlob	Nikolits Bogd.	1	15. nov.	28	Kübekháza	Kis-Béba Ó-Béba Rábé Kübekháza Majdán Klárafalva Ferencszállás	Rónay Ernő	2	16. nov.
17	H.-Cseney	Tamásfalva R.-Kécsa H.-Kécsa H.-Cseney Szb-Cseney Aurelháza	Dellimánich Imre	2	15. nov.	29	Ném.-Csanád	Egres N.-Csanád Szb-Csanád	Buocz János	3	15. nov.
18	Gyér	H.-Bóka Szerb-Bóka Gyér Kanak Togyér Tolvádia	Ifj. Gyertyánffy János	2	15. nov.	30	Szőregh	Szőregh Uj-Szeged Deszk Ó-Szent-Iván Uj-Szent-Iván Térvár	Iszekutz Ant.	1	15. nov.
19	Zichyfalva	Szécényfalva Baráczháza Krivabara Hajdusitza Györgyháza Malenitzfalva N.-Margitta Szent-János Nagy-Gáj Zichyfalva Ürményháza	Ifj. Dániel Pál	2	15. nov.	31	Gyála	Gyála Szb-Keresztur	Iszekutz Ant.	1	15. nov.
20	Bánlak	Dolác Bánlak Szóka Offszenicza Partos	Gróf Karácsonyi Jenő h. Bielek Ant.	1	15. nov.	32	Csóka	Lőrinczfalva Csóka Oroszlámos Monosztor Czernabara Verbicza	Sváb Károly h. ifj. Kozenkay Béla	1	15. nov.
21	H.-Neuzina	H.-Neuzina Szb-Neuzina	Lebánovich István	1	16. nov.	33	Szaján	Jázova-Hodits M.-Padé Szerb-Padé Szaján Vilmátér Valkány	Reviczky Tamás	1	15. nov.
22	H.-Klári	H.-Klári Szb-Klári H.-Kécsa	Dellimánich Imre	2	16. nov.	34	Tör.-Kanizsa	Szanád Jozefova T.-Kanizsa	Tallian Jenő	2	15. nov.
23	Ném.-Czernya	Kis-Orosz M.-Czernya N.-Czernya Szb-Czernya	Hetyey Kálm.	2	15. nov.	35	Marienföld	Albrechtsflór Konstantia Nákófalva Marienföld	Kalesz János	2	15. nov.
24	Német-Nagy-Szent-Miklós	Német-Nagy-Szt-Miklós Szaravolla	Gróf Nákó Kálmán h. Mariano-vich György	2	15. nov.	36	Ovesa	Boresa Ovesa	Radoszavlyevits Dragutin	1	18. nov.
25	Triebswetter	Triebsvetter Dugoszelló Kis-Vizesda	Buocz János	2	18. nov.	37	Ivánova	Giselahaim Ivánda Marienföld	Jankó Agost.	3	20. nov.
26	Szerb-Szent-Péter-Szerb	Szerb-Szent-Péter-Szerb Szerb-Szent-Péter-Német	Nikolits Bogd.	1	19. nov.	38	Baránda	Baránda Idvor	Hegedüs Mikl.	2	17. nov.
						39	Orlovát	Farkasdin Orlovát	Zecha Frigyes	2	16. nov.

**IRVÉTES.**  
Van szerencsém egy a helybeli mint a vidéki t. cz. közönségnek becses tudomására adni, hogy évek óta jó hírben álló

## Czipő-üzletemet



bármily követelésnek eleget tudok tenni.

Különösen ajánlom **valódi orosz-bagarla czipőim és csizmáim**; mind saját készítményem.

**Valódi folyékony francia, magától ható fénymáz, kefe nélkül 1 percz alatt egy pár tisztítható; mindenféle csizma és czipő kenőcs.**

(355-3.1)

Alázattal:  
**Stier Ferencz.**

## Helyiség-változás.

A fogysztási adóberlőség irodája **f. évi november 1-től Kínizsi-utca V-rág-féle házban** fog létezni, az izraelita templom átellenében.

N.-Beeskerek, 1886. október hóban.  
(550-1.1) **Engelsmann és Krausz,**  
fogy. adóberlők.

10144. sz. ki. 1886.

(557-1.1)

### Hirdetmény.

A f. évi adóelőírás befejezését jelentő, s az előírt adóknak az adókönyvecskébe leendő bevezetésére az adózatot felhívó ilten f. évi július hó 15-én, augusztus 11-én és október 6-án kelt s mindenkor ugy dobszó és a város ház kapuja alatti kifüggesztés által mint a helybeli „Wochenblattban“ is közzétett 5764. számú hirdetménynek a várt sikert nem eredményezvén, az adózatok nagyszáma a tartozásuknak a könyvecskéibe leendő bevezetése végett még maig sem jelentkezett, felhívom tehát ezennel még egyszer mindazon adó és hadmentességi díjkötelesek kik ebbeli kötelességüket teljesíteni eddig elmulasztották, hogy ennek pótlólagos teljesítésére

az adó és eselleges hadmentességi díjkönyvecskéikkel most már oktettenél 14 nap alatt az e városi adóhivatalnál jelentkezni el nem mulasszák, mert ennek ismétli elmulasztása esetén az illetők az 1883. évi 44-ik t. cz.

36. §-a alapján 1-től 5-rtig terjedhető pénzbírsággal fognak megbüntetettetni.

N.-Beeskerek, 1886. október 21-én.  
**Kulifay Lajos,**  
polgármester.

## KÖLCSÖN 6% és 5%-ra.

Minden önjogu személy, kinek önfentartására állandó jövedelmei vannak, u. m. háztulajdonos, gazda, bérlő, iparos, kereskedő és hivatalnok kaphat 2000 forintig 50 hó alatt póstaulyvány utján visszafizetendő 6%-os személyi hitelkölcsönt.

### 5%-os bankkölcsön

közvetítetik 400 frtól kezdve egy millióig **földbirtokra**, esetleg jó anyagból épült **városi bérházakra** 17 évre 5%, 25 évre 2 1/2% és 40 évre 1 1/2% tőketörlesztéssel. — Házkölcsönnél az előírt becselési költség előre leteendő. Földbirtoknál a katasteri ivben kitüntetett tiszta jövedelem 12-szeres összege kölcsönkép adatik. Nagyobb tőketörlesztés bármikor teljesíthető. — **Értékpapirok** a bank a tőzsdéi árfolyam szerint 3/4-ed részre erejéig kölcsönt ad, esetleg azok eladása közvetítetik. — **Ügynökök** tisztességes provisió mellett működésre felkérhetnek. Válasz és portóköltség fejében 30 kr. levélbélyegben kéretik, e díj nélkül válasz nem adatik.

### POLLÁK JÁNOS,

bizományi és ügynöki irodája Budapest, VII., Csömöri-ut 37. sz. I. emelet.

Folyó szám	A választó kerület neve	A kerülethez tartozó községek	A választási elnök neve	A választási bizottsági tagok száma	Választási határnap	Folyó szám	A választó kerület neve	A kerülethez tartozó községek	A választási elnök neve	A választási bizottsági tagok száma	Választási határnap
40	Alibunár	Alibunár Petrovoszelló Szt-Mihály Szeleus Sándorf Dolova	Kamenszky György	3	15. nov.	41	Dobricza	Dobricza Ferdinandfalva Illándzsa Margiticza Számos	Kamenszky György	2	17. nov.

Tekintve, hogy fordul elő eset, a midőn egyes választási elnök valamely akadály miatt megbízatásának eleget nem tehet, nehogy a választás elhalasztassék a megye alispánja felbuzatik, hogy ily esetben a legjobb belátása szerint intézkedjék, illetve a választási elnök helyét más megye bizottsági taggal, esetleg tisztviselővel pótolja.

Jelen határozatról a megye alispánja tudomásvétel, valamennyi megyebeli főszolgabíró, N.-Beeskerek város polgármestere, Jankó Ágoston helyhatósági biztos szabályszerű közhírrététel, a választási elnök pedig azzal értesítetnek, hogy az 1885-ik évben összeírt és az 1886-ik évre érvényes országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékét s a szükséges nyomtatványokat az igazoló választási elnökétől külön fogják

megkapni, egyben felkérhetnek, hogy a választást kitűzött határidőben az 1886. évi XXI. t.-cz. 39. szakasza értelmében mulhatlanul befejezni s az eredményt a választási összes iratok kapcsán bemutatni sziveskedjenek.

Kelt mint fent.

Jegyzette:  
**Rigó István,**  
m. aljegyző.

Tizenöt

Egész évre 6 frt

Pietz Fer. Pál-féle előfizetési p

Hir

uróbbiak a kincse minden nyelven t

átadási díjkat az igy

10 óráig beküldeni, m

Halott

— a. Az

fényt, pompat, s

a halottak orszá

E napon szoktan

ról, kik többé ne

Nehezen megfej

nek van nagyol

mi, vagy nekte

örökke elők vilá

járól lehet szó.

nosz, visszamar

Komoly eszmél

kegyeletnek, mi

dettebb lelek is

csát azok után,

ben erős kebel

a feltámaszban

hogy mindenki

ézésével jeleni

rek országában,

gés és állatöször

kisérlik a lelkileg

az édes emlékez

jait megmozgatják

zslajza is megin

ézelmekkel meg

portija felett.

Ez évben g

halálnak, fájdalom

tályból jutott a

e-yészetnek, a ki

moruságuk és but

tak vagy nem bír

eszközöket, mely

tulás ellenében

lt helyen lesz me

res francia orvos

kedései ellen me

zökkel tarkazott

hogy a cholera el

pontja oda helye

varosban, község

maton irassanak

számban az ügye



Mindsze

Nézd itt a holtak

Mondd meg, hogy ne

Melyik viselt bíort

Bánatban, örömben,

A sors, e felisten, n

Szeszélye de sokszor

A jámbort, igazat: u

A szivtelen gonoszt

Melyik volt hü, a ki

A mig a hüllenre es

S mig az álmatlanul

Ez bítorul gyönyört

Nézd meg jól, hogy

S megláthadd, hogy

A mig élt és mozgott

Most pedig éhfergek

Mert azok nem bantja

Aranyat, ezüstöt, má

De hol a rothadás me

Felémésznek minden

Kezdetben iszonyu a

Későbbben por és eson